சைவபரிபாலன சபை வெளியீடு.

भी मानि की कि சதம் 15

ஆரம்பம்: விரோதி ்ு (1889) ஆவணிம் 28-ம் வ

அச்சகம்: சைவப்பிரகாச அச்சியம்திரசாலே, 450. காங்கேசன்துறை வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

நவெம்பாவையும்

தொவேபேசி: 356

புக்-அச] யற்யாளம். பரிதாபி எர் கார்த்திகை மீ

2 5 0 வெள்ளிக்கிழமை

(8-12-1972)

with the state of the state of

[செல்வன் : சாம். சோமாஸ்கந்த சர்மா ஸ்ரீ தேவி இல்லம், யாழ். நாயன்மார்கட்டு]

மணிவரச்கப் பெருமான் பாடிஞர். பாவை—என்பதி பாடிய திருவாசகத்தள். இனி திருவெப்பாவை. பாவை பா ய பகுதி திருவேமபான மார்கழிமாத திருவாதிரை முடியவுள்ள பத்து தினங்க ளும், சைவ ஆலயங்களில் ஒதப்பட்டு திருவெம்பாவை வருகிறது.

மணிவாசகர் ஞான சாரி யராகிய இறைவனிடம் தீணைஷ பெற்ற பீன்பு இரு வண் ணுமலேயை அடைக்தார். அப்பொழுது மார்கழி மாதம கடும் பனிக்காலம்; கடுங்குளி ரையும் பொருட்படுத்தாமல கன்னியர் ஒருவரை ஒருவர் தயிலேழுப்பி கீராடி கீருடி இறைவனே வணங்கும் இயல் பின்க் கண்டார், உடனே பெண்கள் ஒருவரை ஒருவர் கூண்டுப்பும் கீற்று கத இருவெம்பாவை பாடியருளி

கீராடும் கன்னிப் பெண் தாம் வணங்கும் தெய் வத்தினஉருவை — பிரதிமை பை நீன்தது அதனேவ்ழித துத் தம் இயல்புகளேக்கூறி ஏன்ப பெணக்காத தமில்ல ழுப்புவ தால். "திரு. எம. பாலை" எனப் பெயர்பெற றது. "திருவெம்பாவை' திரு வண்ணும்வயிலே பாடப்பட தில்லேயில்ல தான் න් කාර්ත. பாடப்பட்டது' என்ற கூற வாரும் உளர். கா மணப் பாசுரங்களில் 'திருச்சிற் றம்பலம் என்ற பெயர் காண ப்படுவது தான்.

''பாவை பாடிய வாக்கு''

இருவாசகமுரைத்த மணி வாசகர் திலவேய்லே ஒரு பர் ணசால் அமைதது, இறை வீண வழிபட்டு வநதார். அப்பொழுது இறைவன் ஒரு முதிய வடிவினராக வகது, மணிவாசகரிடம் "அன்ப! கீர் பாடிய திருவாசக்கதைச் சொல்லும், - நான் எழுத்த கொள்கறேன்'' என முர் அதனபடி திருவாதவூரர் சொல்லத தில்ஃயையபலவன எழுதியருளினர், இநுதயில பாவை பாடிய வாக்கினுல ஒரு கோவை'' பாடும் என்ற தும் "தருக்கோவையாரைப

மேலதிக மத்தியாதிபதி

வடமாகாணத்திற்கு திரு தி வடமாகாணத்தற்கு தரு த யாணிக்கவாசகா ஆவாகள் வட மாகில மேலதிக வத்தியாதிபத் யாக மியமனம் பெற்றுள்ளார். வர்களுக்குஞ்சரி பசசிளம்பா

டியதனுல் அவர் வாக்கிலே இறைவனே வியந்து கூறி னர் என்றுல் திருவெம்பா வையின் பேருமையைச் சொ வ்ல முடியுமா?

''மாதங்களில் மார்புழி''

மார்கழி மாதத்தில் பன் னிரு திருமுறைகளேத் திருக் காப்பீட்டு உணங்கு தல் பண் டைய மரபு வசவ ஆலயங் களில் திருவெம்பாவையுடன் திருப்பள்ளி பெ ழுச் சி யும், வைணவ ஆலயங்களில் திருப் பாவையும் ஓதுவார்கள். (வளர்ச்சி 4-ஆம் பக்கம்)

பத்கியுயர்வு

யாழ்ப்பாணம் பிரதம கல்வி அத்கார்யாகவிருந்து கலவி அமைச்சுக்கு இடமாற்றம் செய் யப்பட்ட திரு. எஸ். கனக்சப் பதி அவர்கள் வித்தியாதிபதி யாகப் பதிவுசெய்யப்பேற்றுள்ள னர். அவர் கலவி அமைச்சின தமிழ்ப் பிரிவுத் தலேவராக நிய மனம் பெற்றுள்ளனர்.



கொச்சிற்றம்பலம் கரு போ**ற்றியெ**ன் எழ்முத **வாகிய பொ**ருளே புலர்ந்தது பூங்கழ**ந்** கணேதுணே மலர்கொண்டு கண் துண்டம் வாகொண்டு ஏற்றிஙின் திருமுகத் தெமக்கருள் மலரும் எழின்கை கொண்டுஙின் திருவடி தொழுகோம் சேற்றிதழ்க் கமலங்கள் மலருக்தண் வயல்சூழ் திருப்பெரும் முறையுறை சிவபெரு மானே ஏற்றுயர் கொடியுடை

யாயெண் யுடையாய் எம்பெரு மான்பள்ளி யெழுந்தரு ளாயே, திருச்சுற்றம்பலம் - மாணிக்கவாசக்கவாமிகள்

1 35 35 35 35 35 #

अमीतीय फलजीकाय' பண்டி, தமணி சி. கணபநிப்பிள்ளே

வாழ்த்துகின் முர்

[கிளிகோச்சி தமிழாசிரியர் சங்கத்தின் தலேவராக ரீண்ட காலமாகப் பணி புரிந்துவருபவரும் புளியம்போக்கணே நாகே சுவரன் சிவன் கோயில் பர்பாலனசடைத் தலேவராகச் சேவை புரிபவருமாகிய ''ஆகிரியமணி'' அதிபர் திரு. ஆர். ரி. சப்பிர மணியம் – நாகேசுவர் வித்தயாலம் அதிபராக விருந்து இவ் வருடத்துடன் ஓய்வு பெறுகின்றுர். இச்சைவப் பெரியார் ஒரு சிறந்த ஆசாரசீலர். சைவாபிமானி, சமூகத்தோண்டன்.]

போமணியம் இச்பைபாறகிக ருர் நான் இசுப்பாறிபபன் ஆண் Ban क्यी म क्या हि கழிக தன. சுப்பிரமணியம் சைவா கலாசாவேயில் தவ ணேப்பரீட்சை ஒன்றல் படிப் பித்த பாடம் ஒன்று கால வெள்ளத்தை தாண்டி, இன் னும் என் இதயத்தல் குடி பிருக்கின் றது. சுப்பிரமணி

ஒரு சாதாரணபாடமாயும

அதிபர் திரு. ஆர். ரி. சுப் வர்களுக்கும் சரி, திரு. சுப்பிர மணியம் படிப்பிக்குமபோது பிள்*ள்*கள் தம்வயமிழ்க்க திரு. சப்பிரமணியத்தின் வழியில் அடங்கி அசைக்து ^{தொண்டி}ருப்பதை கோக்கி னுல் பாவைக் கூததின் ஞோபகந்தான் வரும். மாண வர்களின் உணர்ச்சியாகிய நுண்ணிய நூலே இறுகப் டற்றிக் கொண்டு திரு. சுப் யத்தின் தற்மை இருந்தவாறு. பிரமணிய தாம் வேண்டிய கொண்டி வாறு அசைந்து ருப்பார். சுப்பிரமணியத்தின் பாடங்களிற் குறை கிறை காண மேற்பார்வை செய்து (வளர்க்கீ 4-ஆம் பக்கம்

விதாயகர்ப் பரத்துவம்

[பண்டிதர், சைவப்புலவர் திரு. வ. சுப்பிரமணியம்]

பிடியதன் உருஉமை கொள மிகுகரியது வடிகொடு தனதடி வழிபடும் அவர்டர் சடி கணபத்வர அருளின்ன மிகுகொடை வடிவினர் பயில்வலி வலம உறைஇறையே.

பிறவி **மா**சற் எணைய பொருளேலாம் எளிதின் முறறுறக் கண்நுதல் உடையதோர் களிற்று மாழுகப் பண்ணவன் மலரடி பணிந்து போற்றுவாம்.

கந்தபுராண வூர வெளியீடு

உரையாசிரியர் திரு வை. பெரும்சர நல்லேயா அவர்கள் மப்பட்டு வெளியிடும் புராண உரை வெளியிட்டின் மப்பட்டு வள்ளாக்கும் காழ் துண்டாவது சஞ்சீகை 140 திரு விருத்தத்துடன் வெளிவந்து விட்டது. இந் நூண் அன்பர் கள் விஸ்க்குப்பெற்று அவரு டைய பணியை ஊக்கப்படுத்து வார்களாக.

ஒருவராவர். விகாயகர் கோ யில் (பிள்ளேயார்கோயில்) பணிந்து போற்றுவாம். இந்தியாவி இரு அவங்கை தப்பழ்நாட்டில் இருத்தல் அரி த யிலும் இந்துமதத்தினர் சிற கிராமம் குறிச்சி காடு முத பரகக் கொண்டாடப்பெறும் லிய எல்லா இடங்களிலும் தெய்வங்களுள் விசாயகரும் (வளர்ச்சி 2-ஆம் பக்கம்

அரசியல் அலே

கிணறு வெட்டப் ЦБО ЦООПЕЦБІ?

பத்திரிகை மசோதா படும்பாடு ?

அங்கும் இங்குமாய் ஊசலாடுகின்றது பத்தரிகைச் மன்றச் சட்டம்! அரசியல் அமைப்பு ஆராய்வு நீதிமன்றம் இன்னும் முடிவு சொலலவில்கல!

காளைல்‰ (14 காட்கள்) 4-ஆம் தமிழ் மாநாடு கழிக்குவிட்டன; மறுபடியும் அரசபேரவையில் இச்சட் டம பற்றி விவாதம் செய்ய அரசு முடிவு செய்திருக் an man.

" முதலிலே கோணல் முற்றிலும் கோணலாம்'' என்பர்.

சண நாயகம் இண நாயக! மாய் இப்பொழுத விசன காயகமாய் வட்டத.....!

பத்திரிகைச் சுதந்திரம் உத்தமமானது; சத்தியஞ் *செய்தா* லும் அவை என் செய்வோம்...!

1974-ஆம் ஆண்டு ஜனவரி யில் நான்காவது உலகத் தமி முராய்ச்சி மகாகாடு யாழ்ப் பாணத்தில் கூடும். பிதா தனிமாயக அடிகளார் தவேமையில் நடைபெற்ற ஆலோசனோக்கட்டத்திலமகா ாட்டுக்கு 2 இலட்சம் ரூபா செலவாகுமெனத்தெரிவிக்கப் பட்டது. 1 இலட்சம் ரூபா வை யாழ்ப்பாண த் தி லு ம் மிகு தி ஒரு இலட்சத்தையும் கொழும்பு முதலிய இடங்க ளில் சேர்க்கலாமெனத் தெரி ளில் விக்கப்பட்**டது. ய**ர் ணம் நிதி சேர்க்கும் ம் அமைச்சர் ணம் சிதி சேர்க்கும் குழு நம்பமாட்டாது. வொன்று சியமிக்கப்பட்டசம யத்தில் உடனேருபா 20,000 சேர்ந்**தது**.

சைவ சமயத்தவர்களின் செய்திப் பத்திரிகை

2 5 00



இருச்சிற்றம்மலம்

காழ்க அந்தணர் கானவரானினம் வீழ்கதன்புகை கேக்தனுகோக்குக **ஆழ்க நீறதேக் காவா குவலே** ஆழ்க வைக்குக் அவர் தீர்கவே. இருச்சிற்றம்பலம்

ABJIFT BOT W

பரிதாபிளு கார்த்திகைமீ உக -உ வெள்ளிக்கிழமை [1972]

மலவிகளகற்றுந் Bagaiduraa aiburb

நிருவாத வூடிகள் தமது ஞாஞசாரியருடைய கட் டஃஎப்படி திருப் பெருந்துறையி னின் அம் புறப்பட்டுத் தில்2லக்குச் செல்லும்மார்க்கத்தில் சோதி விங்கமாக விளங்குகின் ற திருவண் ஹகலேயைச் சென் வீடுகடோறம் சென்ற விடியற்காலத்தில் ஒருவரை ஒருவர் அழைக்குக் கம்முளொருங்கு கூடி கீரையுடைய தடாகத்தில் ஸ்கானஞ் செய்வார்கள். அம் மகளிருடைய செயலிலக்கண்ட திருவாகலூடிகள் அவர்கள் கூறிய கூற்றுக கிஃல பெற்ற திருவெம் பாவையென்றுர் திருவாசகத்தை "அதியுமந்தமு மில்லா வரும் பெருஞ் சோதியை" என்றடி பெடுத்தப் பாடியருளிஞர். இத் தமிழ் வேதமாகிய திருவெம்பாவை, இந்தியா. இவங்கை, பர்மா, சியம் மலேசியா முதவிய இடங்களிலெல்லரம் பக்தி சிரத்தை யுடன் ஓதப்பட்டு வருகின்றது. பலஇடங்களில் செறப் பான உற்சவங்களுடன் திருவெம்பாவை ஓகப்படுகின் றன. வீதிகளில் அதிகாலே நேரத்தில் அன்பர்கள் பலர் கூடி வீதி பஐனே செய்த வருகின்றனர் உணிவாசகப் பெருமான் முத்தியடைந்த தில்லேயில் இத்வாதிரைபின் முக்கும் இது அப்வேத்காராதின்கள் கிகழ்க்கு கான பக்தர்கள் "அரகர" என் தே பலலாயிரக் கணக அப்பேஷ்காராதனக்கள் நகழுந்து பல்லாய்ரக்கணக் கான பக்தர்கள் "அரகர்' என்று கை கூடப்பித் தொழ சுவாமி வீதிவலம் வருவார். திருவெம்பாவைப் பத்தத் திணங்களிலும் அடியார்கள் தீர்த்தமாடி சக் தியா வக்தனஞ் செய்து திருவெம்பாவை இருபது திருப்பாட்டியே பக்தியுடன் ஒதி சிவபெருமானுடைய திருவருள் இலகுவிற் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

தூர்த்த பிறவித் துயர்கேடநாம் ஆர்த்தாடும் தீரத்தன் நற்ற மில் இச்சிற நம்பலத்தே தீயாகங் கூத்தனிவ் வாணுங் குவலயமும் எல்லோமுங் காத்தும் படைத்துங் கரக்தும் விளேயாடி வார்த்தையும் பேசி வளேசிலம்ப வார்க‰கள் ஆர்ப்பரவஞ் செய்ய அணிகுழல்மேல் வண்டார்ப்பப் பூத்திகமும் போய்கை குடைந்துடையான் போற்பாதம் ஏத்தி இருஞ்சுணே கீ ராடேலோர் எம்பாவாய்.

ஆண்மாக்கினப் பந்தித்த பிறுளித் தையர் நீக்கும் படி தில்வேச் சிற்றம்பலத்தில் அழகோடு ஆடிகின்ற கூத்திவோயுடையவன். விண்ணுலகமும் மண்ணுலக மும் எல்லா உலகமும் உய்யப் படைத்துற் காத்தும் அழித்தும் அருள் புரிபவனுடைய பொலா போன்ற திருவடிகளேத் தநித்து மேலர்கள் விளேங்கும் பொய்கை

மணிவாசகப் பெருமானே வணங்கி அவர் உலகு உய்யும்வண்ணம் ஈர்தருளிய திவ்விய திருவெம்பாவை யெண்ணும் பதிகத்தை மக்கள் ஓதி சிவபெருமானு டைய திருவருள்ப் பெறுவார்களாக.

திருவெப்பாயை ஒது தலும் திருவாதவூரடிகள் புராண படனமும்

சைவ பரிபாலன சபை நாவலர் ஆச்சிரம மண்டபத் தில் வழமைபோல இருவெம்பாவைக் காலத்தில் காக் 8 மணியளவில் திருவெம்பாவை ஒதலும், மாக்ல 6 மண் யளவில் திருவாதவுரடிகள் புராணபடனமும் கிகழும்.

தினமும் அதிகாலேயில் வீதி பஜின

திருவெம்பாவை வழிபாட்டுக்காலத்தில் (12 உ) தினமும் அதிகாகே 4 மணியிலிருந்து வீதி பஜனேயை நடாத்த யாழ். நாயன்யார்கட்டு சைவ சமய ஆபிவிருத்திக் கழகம் முன்வந்துள்ளது. ஸ்ரீ இராஜ ராசே ஸ்வரியம்பாள் கோவிலிலிருந்து ஆரம்பமாகும் பஜனே இறுதியில வையைப்பாள் கோவில்விருந்து ஆரம்பமாகும் பஜஃன் இறுதியில ஆங்கே பூர்த்தியாகும். திருவாத்வூரடிகள் புராணபடனமும் ஙிகழும்.

நாவலர் பிள் ஊத்தமிழ்

முன்னுரை.

காவலர் பெருமானின் 150-ஆவது ஜயந்தி தினத்தையோட்^{மு} அவர் பெயரிலான பிள்ளேத் தமிழ்ப் பிரபந்தத்தின் முதற் பருவமான காப்புப் பருவம் பிரசுரிக்கப்படிசிறது].

– "பழைய பாணி"

(முன் வளர்ச்சி — 2) கந்து மூர்த்தி சுவாமிகள்

'பொய்ம்மை யாளரைப் பாடாதே புகலூர் பாடுமின் புலவீர்காள்' எய்தும் எனவே இசைபாடிச் இம்மைப் பயனும் இடர்கெடலும் எய்தும் எனவே இசைபாடிச் செம்மைச் சைவ மறை மொழியாம் 'சிவனே' தாதா' எனும் வாய்மை திகழத் திகழ்ந்த சைவமுதல் திருநா வலர்கோன் காத்திடுக; எம்மைப் பொருள்செய் யார்பொருளில் கேலே னென்றுங் குறிதலேடின் நிணுபில்நலஞ்சால் மணி கொண்ட' இயற்பாமொழிந்தெண்ணம் கிரமப மெய்ம்மைப் பொருளுள் கைந்நிரம்ப வேண்டுந் தர்மப் பணிமுடித்த மேன்மைத் தவஞ்சால நாவல‰ விளங்குக் தர்ம சிலணேயே. [பாடும் - விணமுற்று.]

பாணிக்கவாசக சுவாமிகள்

தன்னே வரித்துத் தன்பணிகொள் தண்ணுர் பாண்டி மன்னன்வழித் தான்சா ராமே யவன்தணேயுக் தனசார் பினுக்கே தகவாககி முன்ணத் தவத்தின் நலங்கிளரும் முழுமெய்ஞ் ஞானி யாக்குதிறல் மோனப் பத்தி ஞானமொழி மணிவாசகளுர் காததருள்க கமானப் பத்த ஞானமோழ் மணின் கணிக்கத்த குருவனுமே தன்னே வலிந்து தன் பணிகொள் தஃமைமக் கிறீந்த குருவனுமே தன்மாண் பினுக்குத் தஃவைணங்கித் தஃனத்தன்குருவென்றுலகாமுனே பன்னும் கிஃகொள் நாவலணப் பண்பாட்டமைவன் உயர் வரம்பைப் பாரா தரிக்கும் நல்ஃலவளர் பகர்மெய்ஞ் ஞான குரவணேயே. (4)

மெய்கண்டார்

வருந்தா வகைமெய்ச் சிவஞான வாய்மை புகட்டுந் திருந்தவையில் வந்தாங் கிறுமாப் புடணிமிர்ந்து வாது தொடுத்தோன்முகத்தெதிரே ூருந்தாங் குழந்தைத் திருவொளிர மேவி யிருந்து வீரல் நீட்டி மிகுமா வைத்தின் கி‰யிதுவென் மெய்கண் டார்மெய் விறல்காக்க டரப்பொலிவும் பயஞர் கௌரி சங்கமுடன பத்திக் கனிவின் பரிமளிப்பு**ம்** பதமா சனமு**ம்** பூண்டவைமுன் இருந்தாங் கிசைவி லாரெதிரே இதுவே சைவ நிலேயென்னும் எங்கள் ஏறு நாவலனே ஈடில் வசவக் குரவணேயே

அருணந்த சிவாசாரியர்

அருளார் சகலா கமக்க2லயும் அலசித் தெளிக்த பொருட்டெளிவால் அழுந்தப் பயின்ற கவுச்திறனை ஆனம் ஞானத் அறை விளக்கம் தேருளார் மேற்கோட் புரட்டண் தறஞ் சுதறுக் கழந்து சின்ஞான சித்தி யளிக்கும் அருணந்தி சுவரசா ரியனர் காத்திடுக மதாப்பதலை மாண்பார் பரம சிவாகமத்தின் வாழ்க்கை வழக்கம் மீறும் பூசார்க்கும் வகைசார் சிவால யாதிபர்க்கும் பொருளார் தருகண் டனம்விடுத்துப் புனித் னருளா கமப்பெருமை புரக்குஞ் சதுரன் நாவலணப் புகழார் ஞான போதணமே. (6)

மறைஞான சம்பந்தர்.

தன்வாய் மொழியாற் குருவின்பேர் தான்செப்புவதுங் குருபத்தித் தகைமைக் கிழுக்கா மெனவதனேத் தவிரு மதற்கோ குருவணக்கம் முன்வாய் நூலொன் றியற்ருமே மோனத் திருந்த மறைஞானன் மூனரு வதுசக் தானத்தன முகிழ்க்குங் கருண் கலங்காக்க மின்வா யோளியென் ருளிர்ஞான விளக்கக் தருதன் தேசிகன் பேர் வினம்பா னவன்பத் தியினமகியை மேவக் காத்த வித்தகண்ப் போன்வாய் சோரிய உலகணத்தும் போற்றும் கல்ல நாவலணப் புனித வேதா கமகெறியே புரக்குஞ் சமய நீதணேயே.

உமாபதி சிவரசாரியர்

தான்கொண் டமைந்த குறிக் கோளின் தகுதி யறியாத் தன்னவர்கள் தன்னே யொதுக்கத்தாஞெருபால்தகவேயோதுங்கத் தண்குறிக்கோள் வானகொண் டளவி நிறைவளவும் வளர்மெய்ஞ் ஞானக் கடே வளர்த்த வாய்டைக் குரவன் உமாபதியார் வளமார் ஞான விறல்காகக் ஊன்கொண் டூறவாஞ் சுற்றத்தார் உயர்தன பூடகை யுணராமே ஓராங் கெழுந்து பகைத்திடவும் உம்போ ரளவின் ரில்லோம்நாம் ஏன்கொண் டுழலதிர் எனவிலகி ஏகப் படத்தன் பணிபுரிந்த எ**ங்கள்பெரும் எந்நாவல**னே இணேயில்கொள்கைமேல்ணயே. இ [வான்-சிதாகாசம். வான்கொண்டளவி -சிதாகாசத்துறையும் நடேசப் பிரான் திருவுளத்தை எட்டி]

சேக்கிழார்

சைவத் திருவுஞ் சரியைமு**த**ற் சாருந் தவத்து**ம் பெரும்பொ**லிவும் சமூகக் கண்ணிற் படாதொழியத் தலஞ்செய் சமண் மயலொழியத் தேய்வ ஞானச் செழுமை நலந் தெவிட்டும் நால்வர் பெருமக்கள் திவ்யா மிர்த சரிதமருள் தெய்வச் சேக்கி ழார் காக்க

தளபா பாத சாதமருள் தெய்வச சேக்க நார் காக்க மேய்வக் தக்கையுஞ் சால்புயிதம் மேண்மைக் குலமாக் தமிழ்க்குலத்துள் மேலேச் சமய காகரிக் விபர் தங்கள் நுழைக் தொருசார் போய்வக் தஜேனயுஞ் சார் பகலப் பொருவில் காலவர் வழிபாட்டுப் பொலிவு புதுக்கும் நாவலினப் புகழார் நல்லேப் புனிதலோயே. (9)

[சமணர் தவம் பிழையான நோக்கழள்ளது என்பது குறிப்பு]

பந்த முதலாம் இருளினுக்கும் பலமுட் டுவது**ம்** வீலோயருத்திப் பரிபா சுத்தில் இருளழித்தப் பரமானந்த சுகவேட்கை வந்த உயிகர் ஆள்வதுவும் வகையா ரருளே பெனும் வாய்மை வளமார் கந்த புராண நூல் வதத்த சிவரசா ரியர்காக்க கந்த புராண படன்மெறி கன்கச் சிதந்ன னடைபயிலக் கான சகிதப் புராண பயன் கர்ணு மிர்த மெனப் பெருக முந்த விருந்து நயங்காட்டி முன்மா திரியுங் காட்டுமெங்கள் மூ**வ**ரச் சைவ நாவலனே முதுநூலறிஞர்க் கறிஞண்**யே.** ந்த விருந்து நயங்காட்டி முன்மா திரியுங் காட்டுமெங்கள் அவதாரம் சூரசங்காரம் முதலிய முனாச் சைவ நாவலின் முதுநூலறிஞர்க் கறிஞினேயே. (10) வற்றைக் கூறி வள்ளியம்மன் திரு வணத்துடன் பூர்த்தியாக்கிரும் கூறி வள்ளியம்மன் திரு வணத்துடன் பூர்த்தியாக்கிறது.

விநாயகர்பரத்துவு 1ம் பக்கத்து வளர்ச்சி

மூல் முடுக்குகளிலும் சாவ சந்திகளிலும் ஆற்றங்கரைக ளிலும் குனக் கரைகளிலும் ஆலமரத்தடிகளிலும் மாகிழலிலும் விகாயகப்பெரு மான் எழுந்தருளியிருப்பதைக் காணலாம். அத்து ணேயள வுக்கு மக்களால் பெரிதம் விரும்பித் தொழப்படுப**வரும்** எவர்களுக்கும் வீரைவில்எமு ந்தருளி அரு ளு ப வருமாக விளங்குபவர் விநாயகப்பெரு மானே. த வே வர்களுக்கெல் வாம் மேலான தலேவர் விநா யகர் வி—மேலான **காயகர்**-தஃவர் தாமே மேலானத**ஃவ** வராதலின் தமக்கு ஒரு த**ஃவ** வரும் இல்லாதவர் விகாயகர் வி-- இன்மை. நாயகரில்லாத கவேவர்.

சைவர்களும் வைணவர்க ளும் சுமணர்களும் பௌத்த தர்களும்கூட விநாயகக்கட வுளே அன்புடன் வழிபடுமே ரூர்கள் அன்பர்களின் இட ரைக்களாந்து இன்பெம்அளிப் பதில் விராயகப் பெருமான் இஃணயற்றவர் அன்புடை யார் எவரும் எங்கும் எவ் வகையிலும் அவரை இனிற வழிபடலாம் என்று யோர் வாக்கரகும்.

பழமையும் பெருமையும்

வி சாயகர் வழிபாடுமிகவும் பழைமை வாய்ந்தது. கம் இந் தியாவிலும் இலங்கையிலும் அன்றி இந்தியகலாசாரம் பர வியுள்ள ஜாவா, பாவி, சுமா த்திரா, போர்னியோ, பிவிப் கையின் திவுகள், பேமா, கம் போடிய, சம்பா, அம்மிக்க சயம், மலேசியா, அமெரிக்க முதவிய எல்லா இடங்களி ளிலும் மிகப்பழைய காலத் தவேயே வீகாயகர் வழிபாடு பரவி யிருந்ததற்குப் பலசான் றுகளிருக்கின் றன.

ஏறக்குறைய (2000) இர ண்டாம நூற்றுண்டைச் சேர்ந்ததாகக் கருதப்பெறுப் சேர்ந்ததாகக் கருதப்பெறும் அமராவ திச்சிற்பங்களுள் வீராங்கர் திருவுருவம்காணப் படுவதாக டாக்டர் ஜெ. பர் கெஸ் என்பவர் குறிப்பிடு கொறர். [வளரும்]

> அணிந்துரை அரங்கம்

முகுகன் வசலாறு

தொகுத்து எழுதியவர்: கயபாக்கம் திரு, சோமகுந்தரச் செட்டியார் அவர்கள். வெளியிடுவோர்:

மில்க்வைற்சோப் தொழிற் சாகூ, யாழ்ப்பாணம்.

இந் நூலாசிரியர் சைவத்தக் தமிழக்கும் அருக்தொண் றிய பெரியார் கயபாக்கம் டாற்றிய திரு. சதாசிவம்செட்டியார் அவர் களுக்கு மகன் முறையானவர். களுக்கு யகன் முறையானம். அவரையே குருவாகக் கொண்டு தமிழிலக்கியங்களேயும் சைவ சாததிரங்களேயும் கற்றவர், யாழ் ப்பாணம் சைவபரிபாலன சபை யில் தொடர்பாக கந்தபுராண விரிவுரை யாற்றியவர், சிறுவர் முதல் பெரியார்கள் ஈருக முரு கப்பெருமானுடைய வுலாற்றை அறியக கூடியவகையில் இலகு வான நடையில் எழுதப்பட்டு ள்ளது. சூரபன்மன் உற்பத்தியில் தொடங்கி முருகப்பெருமான்

கோட்டு விற்பனவு விளம்பரம்

யாழ்ப்பாணம் மாவட்டக் கோடு ருஜா மகள் ருக்மணிதேவி, தெல்லிப்பளே கிழக்கு —வழக்காளி

ருஜா மகள் சுதயணாகுகள், தெல்லப்படன் குழக்கு —வழக்கள்ள வழ: இல். M B 12301 எதிராக நாகமுத்து கந்தையா, மடத்தடி, மாவீட்டபுரம் — எதிராளி யாழ்ப்பாண மாவட்ட கோட்டின் M B 12301 ம் இலக்க வழக்கில் எனக்குக் கிடைத்த கட்டனேப்படி கீழே விபரிக்கப்படும் ஆதனங்கள் அக்காணிகளுக்குள் நின்று பிரசிக்த ஏலத்தில் என்னுல் 13-1-73 சனிக்கிழமை பிற்பகல் 2 மணிக்கு விற்கப்படும்.

தீர்வைத்தொகை: முதலும் வட்டியும் 3,200/- ரூபா மேலும் 13-2-71 தொடக்கம் முதலும் வடம்யும் 5,200/- ரூபா மேலும் 15-2-71 தொடக்கம் 9-11-71 வரைக்கும் 2000/ கூபாவிற்கு 8 வீத வட்டியுங் கூட்டிக் கூடிய தொகைக்கு அதன்மேல் முழுப்பணம் இறுக்கும் வரைக்கும் 5 வீத வட்டியுங் கோட்டுச்செலவு ரூபா 270/85 சதமும். (ஏற்பட்ட சேலவு 270/85 வெலியாத்துச் செலவு 78/- இனிமேலேற்படுஞ் செலவு 52/80)

ஆதன இடாப்பு

வடமாகாணம், யாழ்ப்பாண மாவட்டம் வலிவடக்குப் பகுதி தெல்லிப்பளே கோவிற்பற்று "முருங்கையாவுடை பர.கில.இலா 5≵ வீடுகளும் வான்பயிர செய்பயிர்களும் எல்ஃ் கிழக்கு தீழே விபரிக்கப்படும் ஆதனமும் கைஒழங்கையும் வடக்கு வல்லிபுரம் கனகரத்தினத்திற்கும் பெண் சிவபாககியத்திற்கு முரிய காணி மேற்கு மேலே சொல்லப்பட்ட கனகரத்தினத்திறகும் கந்தையா கல்லதம்பிக்குமுரியவாதனம் தெற்குகாளிஅம்மனகோனிற்+ாணியும் கீழேவிபரிக்கப்படும் ஆதனமும் மற்றப்பங்களருக்குரிய தண்ணீர்ப்பங் கும் வழிவாய்க்கால் பாவிப்புருத்தும் பிறகீங்கலாக சொரியலாய் ஒருபரப்பும் 8 உடன் 137/576 குளியும் கிணற்றுப்பங்கும் தென்

மன் கோவிலுக்குரிய வாதனம் கழக்கையலைக் சாணாக்குள் இருக்கும் கிணற்றில் தண்ணீப்பங்கும் டைக்கெல்ஃயில் மேற்குப்பக் கமாகப்போகும் வழிவாய்க்கால் பாவிப்புருத்தும், தா. க. பொன்னுத்துரை J. P. அகிலகம்"

28/1, யாழ் வீதி, யாழ்ப்பாணம். 30-11-72

34, 8-12-72

கோட்டு விற்பனவு விளம்பரம்

யாழ்ப்பாணம் மாவட்டக்கோடு

வே. செ. துரையப்பா கைம்பெண் அயிர்தம் 21/3 சிவப்பிரகாசம் ளூட், யாழ்ப்பாணம். (வண்ணுர்பண்ணே வடமேற்கு காலஞ் சென்ற வேலுப்பிள்ளே செல்ஃயா துரையப்பாவின் ஆதனங்க களின் தத்துவக்காரி யாழ்ப்பாணம் மாவட்டக் கோடு உருமைத் வ வழக்கு இல 2161 T) M. B. 11362 தத்துவ —வழக்காளி எதிராக

இல், M. B. 11362 எத்ராக கந்தர் முருகேசு சின்னத்துரை, கிளிகொச்சி. — எதிராளி யாழ்ப்பாணம் மாவட்டக்கோட்டின் M. B. 11362-ம் இலக்க வழக்கில் எனக்குக் கிடைத்த கட்டனேப்படி கீழே விபரிக்கப்படும் ஆதனம் 1973-ம் ஹி தை கீ 13 ம் திகத் சனிக்கிழமை (13-1-73) காலே 9 மணியளவில் அவ்வாதனத்திற்க்குள் நின்று பிரசித்த ஏலத்தில் என்றைல் விறகப்படும். தீர்வைத்தொகை:

தொகை 2,202/- குபா இன்னும் 1000/- குபாவிற்கு 10-1-70 — 24-11-70 வரைக்கும் 12வீத வட்டியுங் கூட்டிக் கூடியதொகைக்கும் 24-11-70 தொடக்கம் முழுப்பணம் இறுக்கும் வரைக்கும் 5வீத வட்டியும் கோட்டுச் செலவு சுபா 299-71 சதமும் ஏற்பட்டதொகை 188-62 வேண்யத்துச்சேலவு 58-37 இனிமேலேற்படுஞ் செலவு 52-22) இதில் 1700/- குபாபோக மிகுதி. ஆதன விபரம்

வடமாகாணம் யாழ்ப்பணப் பகுதியும் மாவட்டமும், வண் ணர்பணணே வடமேற்கு கோயிற்பறறு வண்ணுர்பண்ணியிறை "ஆண்டிச்சிதோட்டம்" பர. நில. லா 1 எல்லே கிழக்கு R ஏகாம ''ஆண்டிச்சிதோட்டம்'' பர. ரில. லா 1 எல்லே கிழக்கு R ஏகாம பரத்**தி**னுருமைக்காரரின் ஆநன**ம்**, வடக்கு S. A. காதரின் பெண் சாத்தும்யாவினுதன**ம்** மேற்கும் தேற்கும் ரேட் இகடங்கலும்.

தா. க. பொன்னுத்துரை J. P. கோமிசனரும் விஸ்மதிப்பாளரும்.

"அகிலகம்" 28/1 யாழ் வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

344. 8-12-72

Carin afpuoral afaribulis

யாழ்ப்பாண மாவட்ட **நீதிமன்றத்** தில்

வழக்கு இல. M B 11657 1. சுப்பீரமணியம் போன்மலே நாதன் அவரது மனேவி 2. புவனேஸ்வரி மயிலிட்டி வட — வழக்காளிகள். எதிராக

குட்டியனது கைம்பெண்குழர்தை மயிலிட்டி வடக்கு — சதிராளி

யாழ்ப்பாணம் மாவட்ட கீதி மன்றத்தின் எம் பி. 11657-ம் இலக்க வழக்கில் எனக்குக் கிடை த்த கோட்டுக் கட்டணப்படி பின் விபரிக்கப்படும் துண்டுக காணி 1972-ம் ஆண்டு டிசபபாமீ 22 ம் திகதி (22 12-72) வெள ளிக்கிழமை முற் பகல் 10 மணி தொடக்கம் அந்தக் காணிக்குள் ரின்று பிரசித்த ஏலத்தில் என் விற்கப்படும்.

தீரவைத்தொகை:- முதல்வட்டி தாவைது... குபா 5143ம், 3-5-70 தொடக கம் 15-11-70 வரைக்கும் சூபா 3900 க்கு 12 வீத வட்டியும் அதன்பின் முழுத் தொகைக்கும் இதைக்கும்வரை 5 வீத வட்டியும்

|கோட்டுச் செலவு ருபா 459-49 இதில்க் கழிவு ருபா 1000/-

ஆதன விபரம்

வடமாகாணம் யாழ்ப்பாணம் மாவட்டம் வலிகாமம் வடக்குப் பிரிவு யயிலிட்டிக் கோவிற்பற்று முலவை மயிலிட்டி இறை 'கழுவா வத்தை' கி.பர 6ம் கிணறும்.பணே மரங்களும் கொண மரங்களும் எல்லே கிழக்கு ரூட், வடக்கு வல்லி பொன்னனினதும் வை வடக்க வன் மாலனியினதும் ஆதனம்: மேற்கு விசுவர் வைரஸ்யினது ஆதனம். தெற்குவல்லியன் கைம் ஆதனம். தேற்துவைலையன் கைய் பரப்பு நடைலாச்சய ்த மூன்றே பெண் வையிரியின் ஆதன் ம், அத கால் இதற்கு எல்ஃவிழக்கு ஞான டங்கலுர். மேற்கூறியகிணற்றின் தேன் எல்ஃவயிலுள்ள அதஃனச் சம்மாவின் ஆதனம். டைக்கு சார்ந்த சொரியல் புற நீங்கலாக ஞேட். மேற்கு கண்டத் முத்து வும் கிழக்கு எல்ஃவயிலுள்ள வழி நங்கநைதனின் ஆதனம். தெற்கு வாய்ககால உரித்துபுறநீங்கலாக.

நீதிமன்ற கிறையின் கந்தோர்) ஆ2்கையாளரும், மதிப்ப வரைம் நாகேத்தின் மடம், வட்டுக்கோட்காட, 30—11— "கமலமி 347. 8—12 22-11-72.

கோட்டு விற்பளவு வினம்பரம்

வழ: இல. M B 12502 பத்தமேனி அச்சுவேலி ருக கணேஸமூர்த்தி — வழக்காளி

எதிராக சிவன்கோவிலடி ஆவரங்கால் தாயோதரம்பிள்ளே பொன்னம் கைம்பெண சந்திரவதனி அம்மாள் — எதிராள யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திறிக் கோட்

டின் MB 12502 ம் இலக்க வழக் கில் எனக்குக் கிடைத்த கோட் டுக் கட்டளேப்படி பின்னல் விப ரிக்கப்படும் ஒருதுண்டுக்காணியை 1973ம் ளு தை மீ 11ம் திகதி (11-1-73) முற்பகல் 10-00 மணி க்கு அந்தக் காணிக்குள் நின்று என்னுல் பிரசித்த ஏலத்தில் விற் BULLETT.

தீர்வைத்தொகை முதல் வட்டி ரூபாய் 1553/3 , இன்னும் ரூபா 1000/- க்கு 15-5-71 தொடக்கம் 25-10-71 வரைக்கும் 18வீத வட் டியும் அதன்மேல் முழுத்தொகை க்கும் இறக்கும்வரை 5வீத வட் டியும் கோட்டுச்செலவு ரூபாய் 349-16 # Bis.

ஆதன விபரம்

வடமாகாணம் யாழ்ப்பாணம் டிஸ் திறிக் வலிகாமம் கிழக்குப் பிரிவு புத்தூர் கோயிற்பற்று ஆவ ரங்காலிறை 'கிரிச்சக்கலட்டு பர நிலை இலா 18-0 குளி செய் பயிர்வான்பயிர்களுடன் இதற் கெல்லே கிழக்கும் **வ**டக்கும் ஒளுங்கை மேற்கு கனக்சபை கைப்பெண் இளேயபிள் கூக்கும் பங்காளருக்குமுரிய வாதனம் தேற்கு முத்தர் வீரக்கோனுக்கும் மற்றவர்கட்க்குமுரிய வாதனம் இதடங்கலில் பிறிவிடப்படாத 9/1 பங்கு. செ. விசாக*ொத்தின*ம்

கொம்மிஷனர்& விமைதிப்பாளர் 133 பருத்தத்தறை சேட்டு. கல்லூர், யாழ்ப்பாணம், 322 8-12-72

கோட்டு வற்பளவு Mariourio

வழ. இல. **M**. B 8941 1, கணபதி முத்து ரங்கநாதன் சங்காணே மேற்கு 2. கந்தையா கைம்பெண்

இரத்தினம்

3. கதிரவேலுகெங்காதரம்பின்ணே இதுவரும் வட்டுக்கோட்டை கிழக்கு -வழக்காளிகள். எகிராக

செல்லப்பா பொன்னுத்துரை சுளிபுரம் தற்பொழுது சங்காண மேற்கு சித்தன்கேணி, -எதிராளி

யாழ்ப்பாணம் மாவட்டக் கோட்டின் M B 8941-ம் இலக்க வழக்கில் எனக்குக் கிடைத்த கோட்டுக் கட்டளேப்படி பின்னை விபரிக்கப்படும் துண்டுக் காணி 1972-ம் ஹெ மார்கழி மீ 29 உ (29-12-72) வெள்ளிக்கிழமை முற் பகல் 10 மணிதொடக்கம் அந்தக் காணிக்குள் நின்று என்னுல் பிர சித்த ஏலத்தில் விற்கப்படும்.

தீர்வைத்தொகை முதல் வட்டி ரூபா 5970-ம் 16-3-67 தொடக் 3-9-68 வரைக்கும் ரூபாய் 4000/-க்கு 9 வீத **வ**ட்டியும் அதன் பின் முழுத்தொகைக்கும் இறுக்குக்வரை 5 வீத வட்டியும் கோட்டுச் செலவு ரூபா 404/48 இதில் ரூபா 1000/- கழிக்க வேண்டும்.

ஆதன விபரம் வடமாகாணம் யாழப்ப**ா**ணம் டிஸ்றிக்வலிகாமம் மே*றகு*ப் பகுதி சங்காணக் கோவில்பற்று சங்கா ஊ மேற்கு இறை "கமபோஃல்" பரப்பு நிலே லாச்சம் 31 மூன்றே க. சிவஸ்கந்தா (யாழப்பாணம் காணிப் பதிவு மேஸ்**த கிற்பண்** கக்கேகள் கனக்சபை நாகலிங்கத்தின்

மு. **நவர**த்தினராகள கொமிஷனர் ''கமலம**தி' மண்டைத்து,** 23-11-72. 348, 8 22-11-72.

கோட்டு விற்பணவு விளம்பரம்

அச்செமுவைச் சேர்ந்த வேலுப்பிள்ளே கைம்பெண் தங்கம்மா இல M B 11354 - எதிராக - வழக்காளி முனம் (1) சுப்பர் கைம்பெண் அம்மக்குட்டி (2) சுப்பர் வைத் திலிங்கம் தனச்காகவும் காலம்சென்ற முதலாம் எதிரியின் ஆஸ் திக்கு சட்டப்படி பிரதிரிதியாகவும் 3 சுப்பர் குமாரசுவாயி உல் லோரும் சிறுப்பிட்டி வடக்கு, சிறுப்பிட்டி. - எதிராளிகள்.

யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திறிக் கோட்ட்டின் M B 11354-ம் இலக்க வழக்கில் எனக்குக் கிடைத்த கோட்டுக் கட்டனப்படி, பின்னுல் விபரிக்கப்படும் இரு துண்டுக் காணிக்கா 1973-ஆம் இல தை மீ 20-ம் திகதி (20-1-73) சனிக்கிழமை முற் பகல் 10மணி தொடக் கம் அந்தந்தக் காணிக்குள் மீன்று பிரசித்த ஏலதில் என்னுல்

ன்றகப்படும் தீர்வைத் தொகை: முதல் வட்டி ரூபாய் 2925 ம் சதம் 05 5-1-70 தொடக்கம் 8-6-70 வரைக்கும் ரூபாய் 1680 க்கு 7 வீத வட்டியும் அதன் பின் முழுத் தொகைக்கும் இறுக்கும்வரை 5வீத வட்டியும் கோட்டுச்செலவு ரூபாய் 385 சதம் 01.

ஆதன விபரம்

வடமாகாணம் யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திறிக், வலிகாமம்கிழக்கு 1. வடமாகாணம் யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திறிக், வலிகாமம்கிழக்கு டிவிஷன், புத்தூர் கோவிற்பற்று சிறுப்பிட்டி இறை "குடியிறந்த புதுவெட்டுக்காடும் கண்டாவுடை" மேல் பர இலா 54. எல்லேகள் கிழக்கு முடிக்குரிய காணி, வடக்கு தம்பிப்பிள்ளே பெண் தங்கம் மாவின் பிள்ளே கறையை ஆதனம், மேற்கு மாணிக்கவாகள் கைம்பெண் தங்கத்தின் ஆதனம், தெற்கு சங்கரப்பிள்ளே பெண் சின்னத்தங்கத் தினுடையதும் மறுபேர்களினுடையதும் ஆதனம். இதில் முழுவதிலும் சொரியலாக த்ப் பங்கு.
2. லிழ "மாதியந்தனே" பரரில் இலா 31ம் வீடும் கிணறும் எல்லேகள் கிழக்கு தம்பையா பேண் தெய்வானேயினுடைய ஆதனமும் ஒழுங்கையும், வடக்கு சின்னத்துரை பெண் நல்லமான்

தால்பின் கழக்கு தால்பியா பெண் தெய்வானேயினுடைய ஆத னமும் ஒழுங்கையும், வடக்கு சின்னத்துரை பேண் நல்லம்மாவி னுடைய ஆதனம், மேற்கு இராமர் மூத்ததம்பியினுடைய ஆதனம் தெற்கு ஒழுங்கை. இவ் முழுவதிலும் சொரியலாக நிலப்பரப்பு இலா 3ம் அதைச் சேர்ந்தவைகளும்.

107, பெரியதெரு. 26-11-72 எ. பி. பி. எதிர்மன்ன சிங்கம் வெந்தீஸ் கொயிஷனர், வீலேமதிப்பாளர் 341 8-12-72

கோட்டு விற்பனவு வினம்பரம்

யாழ்ப்பாணம் டிஸ் திறிக் கோடு

சுண்ணுகம் முருகேசு கனகரேத்தினம் இல: M. B 12136

ு பழக்காளி இல் M. B 12136 எதிராக மல்லாகம் சின் ஜோயா நடராசா கைய்பெண் இரோயதங்கம் - எதிராளி மல்லாகம் சின் ஜோயா நடராசா கைய்பெண் இரோயதங்கம் - எதிராளி யாழ்ப்பாண டிஸ்திறிக் கோட்டின் M B 12136 ம் இலக்க வழக்கில் எனச்குக் கிடைத்த கோட்டுக் கட்டபோப்படி, பின்னுல் விபிரிக்கப்படும் ஒரு துண்டுக் காணி 1973ம் எல்ல தை மீ 6-ம் திகதி சனிக்கிழமை முற்பகல் 10 மணி தொடக்கம் அந்தக்காணிகுள் நின்று என்னுல் பிரசுத்த எலக்தில் விறகப்படும்.

தீர்வைத் தொகை:- முதல் வட்டி ரூபா 1368/80 சதமும் ரூபா 800 – 00 க்கு 10-11-70 தொடக்கம் 23-3-72 வணக்கும் 10 எத மான வட்டியும் அதன்மேல் முழுத்தொகைக்கும் இறக்கும்வரை 5வீதமான வட்டியும் கோட்டுச் செலவு ரூபா 442/60 சதம்.

ஆதன விபரம்

வடமாகாணம் யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திறிக் வலிகாமம் வடக்குப் வடமாகாணம் யாழ்ப்பாணம் டிஸதிற்க வலிகாமம் வடக்குப் பகுதி மல்லாகம் கோவிற்பற்று மல்லாகம் இறை ''உப்பவளவை'' பர கீ. இல ஏமு குளி ஏழுடன் எட்டில் ஏழு (பர கீ 7குளி 7 7/8) வீடும் செய்பயிர் வான்பயிர்களும் தென்கிழக்குப் பக்கத்தில் இருக்கும் கிணற்றில் பாகமும் வழிவாய்க காற்பாகமும் எல்ல கிழக்கு ஆறுமுகம் மார்கண்டுவிற்குரிய வாதனம் வடக்கு கார்த்திகேசு பெண் இராசம்மாவிற்குரிய வாதனம் மேற்கு வல்லிபுரம் சின்னத் துரைச்குரிய வாதனம் தெற்கு சிவானந்தம் பெண் சிவபாக்கியத் திற்குரிய வாதனம், இதடங்கலும்.

காறைக்கர்,

வை. ஏரம்பமூர்த்தி கொயிசனரும், ஏல விற்பணேயாளகும் விலே மதிப்பாளரும்

1972-ம் ஆ_ட கார்த் 346 8-12-72. கார்த்திகை மீ 23ம்திகதி,

கோட்டு விற்பனவு வீனம்பரம்

யாம்ப்பாணம் டிஸ்திறிக்கோட்டில்: வழ: இல. M. B. 12448 1. காகமுத்து தர்மலிங்கமு**ம்** பெண் 2. இரத்தின் சௌக்தரியும் 167/1, கோவில் வீதி, நல்லார். யா**ம்**ப்பாணம்.

எதிராக ாதராக — வழ 196/8, 1ம் ஒழுங்கை, 1. வைரவி தம்பிமுத்தவும் பெண அரசடி ரூட், 2. இராசமணியும் வண்ணுர்பண்ணே கிழக்கு, 3. வெள்ளயர் கக்தையா

கைப்பெண் சின்ஞச்சி.

யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திறிக் கோட்டின் M. B. 12448-ஆம் இலக்க வழக்கில் எனக்குக் கிடைத்த கோட்டுக் கட்டனிப்படி பின் ஞல் விபரிக்கப்படும் ஒருதுண்டுக் காணி 1973 மனு தை மீ 13க் திகதி (13-173) சனிக்கழமை காணி 10-30 மணி பதாடக்கம் அந்

துக்கு (13-1-73) சனிக்கழமை காண 10-30 மணி தொடக்கம் அந்தக் காணிக்குள் டின்று பிரசித்த எலத்தில் என்னுல் விறகப்படும். தீர்வைத் தொகை: ரூபா 1697/-ம், 29-4-71 தொடக்கம் 22-9-71 வரைக்கும் ரூபா 1000/- க்கு 12வீத வட்டியும், அதன் பின் முழுத்தீர்வைத் தொகைக்கும் பணம் முற்ருக இறுபடும் வரை க்கும் 8 வீத வட்டியும் கோட்டுச் செலவு ரூபா 301-80 சதமும். காணி விபாம் வடமாகாணம் யாழ்ப்பாணப் பகுதி வண்ணர்பண்களை கோ

யிற் பற்று. வண்ணுர்பண்ண வடகிழக்கு இறை "நர்நோச்சியடி யும் கட்டைக்காடும்" ,Neernochiady and Kaddaikadu) நிலப் யும் கட்டைக்காடும்" , Neernochiady and Raddalkadu) நடைபரப்பு 1 குளி 5. சமையலறையும், பயிர்களும், அதிலிருக்கும் கிணற்றில் பங்கும் அதற்குரிய மற்றும் உடைமைகளும். எல்ல கிழக்கு ஒழுங்கை வடக்கு அம்பலவி குமாருவின் ஆதனம். மேற்கு V. மாணிக்கத்துக்கும், S. லெட்சுமிக்குமுரிய ஆதனம் தெற்கு ஆறுமுகம் மார்க்கண்டு பெண் பாக்கியத்தின் ஆதனம். D 316/151-ல் பதியப்பட்டது. இதடங்கலும். கே. பாண்டித்துரை

கொயிஷனரும், வீலேமதிப்பாளரும் 342 8-12-72.

மல்லாகம்-4-12-72

தேசிய ஒற்றுமையைப் பேணும்முயற்சி

தேசிய ஓற்றுமையைப் பேணுப்பொருட்டு இனிப்பா றிய நீதியரசர் திரு. வால்டர் தல்கொடப்பிட்டியா அவர் கள் தல்மையில் கண்டியில் சகவ இனத்தைச் சேர்ந்த பிரமுகர்கள் கூடி ூர்கள். குறித்த மகாகாட்டை ஆசீர்வ இக்குப்படி மவ்வதை மகாகாய¤தேரோ அவர்களேயும் அஸ்கிரியா பீடாதிபதி அவர்களேயும் மகாகாட்டின் சார் பாகச் சிலர் கேட்டுக்கொண்டார்ள். யாழ்ப்பாணம் சைவ பரிபாலனசபைத் தஃவர் திரு. த சோமசுந்தரம், கிழக்கு மாகாணத்தைச் சேர்ந்த திரு. எஸ் எம். இராசமாணிக் கம், கொழும்பு அப்புக்காத்து திரு. க சண்முகநாயகம் இளேப்பாறிய கீதியரசர் வால்டர் தல் கொடப்பிட்டியா, ஆகியோ**ரைக் கொண்ட**குழு இரு சமயப் பெரியார்களேயும் **கண்டு உரையாடினர்.** அஸ்கிரியாப் பீடா திபதி தாம்விரை **வில் பா**ழ்ப்பாணம் வரவிருப்பதாகவும் தெரிவித்தார்கள்.

ஆசிரிய மணி

1ம் பக்கத்து வளர்க்கி கொண்டிருப்பவர்களே தம் மையும் மறந்த சுப்பிரமணி யத்தின் வழியில் அசைந்து கொண்டிருப்பர்.

"கம்ப நாடன் கவிதை **பி**ற் போற் கற்றோர்க்கிதயம் கனியாதே"

இவ்வாறு வாயூறகின்ருர் கப்பரின் இலக்கியத்திறனில் திரைவீழாவும்' திண்த்க இரசிகரான புலவர் குர்தமாகிய ஒருவர். இந்தமுறையில் பாராட்டத்தக்க இலது மார்கழியில்தான். தனிச்சிறப்பு வாய்க்தவைகள் திரு ஆர். ரி. சுப்பிரமணியத்! கலேத்திறமைகள்.

திரு சுப்பிரமணியம் தவே செறந்த ககைச்சுவை கடிசராக இருக்கவேண்டியவர். அவர் பேச்சில் நகைச்சுவை எப் பொழுதும் ததும்பிக் கொண் டிருக்கும். சோகம் அவர் டிருக்கும். அறியாதது.

பொதுக் கூட்டங்களிலும போதுப் பணிகளிலும் திரு கப்புரமணியம் எப்பொழு தம் முன்னணியில் நின்று ழைப்பவர். அவரது ககைச் சுவை மற்றவர்களுக்கு ஆயா சந்தீர்க்கும் அருமருந்தாயி ருக்கும்.

கவேஞர்கள் மற்றவர்களே மகிழ்வித்து அவர்களின் மகி முலை தாம் அதுபவித்து மகி ழ்பவர்கள். இந்த முறைபில் தம் சகல கலேத்திறமையால் மக்களே மகிழ்வித்து மிக்க மகிழ்வுடன் நீண்டகாலம் மகிழ்ச்சிபெருக வாழ்வாராக என்ற திருவருளேப் போர்த் தித்து என் வாழ்த்துரையை அன்பிற்குரிய திரு ஆர்.ரி. சப்பிரமணியத்திற்த வழங்கு கன்றேன்.

காலத்தின் கோலம்



பக்தர்: "கண்ணியமாகப்பேக வோரையும், கடமையை உண ர்க்கு –கருமஞ்செய்வோரையும் நீதிக்கு மதிப்பளித்த கடப்போ ரையும் இக்காலம் சாண்புத ரிதாயிருக்குத அம்மான் ''!

் அந்தக் காலம் மாறிப்போச்சுது என்ற எல்லா ருஞ் சேர்ந்துசோல்ல வெளிக் கட்டிருக்கின்! பாடசாலேகளி லோ, எனேய அரசாங்க ரிறுவ னங்களிலோஊழியம்சேய்வோ ருட்சிலாது நிலே தெரியாதா ?

மார்சழியும்

2 16:00

திருவேம்பாவையும் 1-ஆம் பக்கத்தின் வளர்ச்சி

"திருவாதிரை இறைவனு க்குரிய நக்ஷத்திரம். அதனுல் க்குரிய நக்குறது. இறைவன் 'ஆதிரையான்' என்றும் "திருவாதிரையான்'' என்றும் காமமிட்டு வழிபடு வர். சிதம்பரத்தில் 'திருவா 'இதுவர்' பூவுலக வை திரைவிழாவும்' பூவுலக வை குந்தமாகிய ஸ்ரீ ரங்கத்தில் ஏகரத்தி வியாவும் நடைபெ

குரிபபகவான் வியாழன் வீடாகிய தநுராசியில் சஞ் சரிக்கின்றமையால் மார்கழி மாதம் சிறப்புப் பெற்றதாகக் கருதப்படுகிறது.

கீதையில் கிருஷ்ண பரமாத் மா ''மாதங்களில் நான் மார் கழியாக இருக்க றேன் ''என் று கூறு இருர்.

மரர்சமி முழுவதும் வைக றையில் துயிலெழுந்து கீராடி கீறணிக்கு இறைவனே வழி பட வேண்டும். குளிர்காலமே கஞ் செய்வர். மாக்கோல மிட்டு மார்கழிப் பிள்ளோயார் ழுவதால் புத்தித்தெளிவு, இரத்த சுத்தி, சுறுசுறுப்பு ஏற்படுகின்றன. கோயனு காமல் வாழலாம்.

குளிருக்கு இறுகப் போர்த் திக்கொண்டு உறங்குபவர்க்கு சுவாசித்த காற்றையே திரும் பவும் சுவாசிப்பதால் ஆரோ க்கியம் கெடுகிறது.

''வைகறைத் துயிலெழு'' என்கிருர் ஓளவை, "போ ற்றியென் வாழ்முகலாகிய பொருளே புலர்ந்தது''என்று இறைவளுகிய நாதனோ மணி வாசக நாயகியார் துயிலெ ழுப்புகிறுர்.

மல்ஜப இங

வைகறையில் அயில்முக்கு அடியார்கள்பலர் ஒன்றைகு டி ீராடி, டீ றே ணிர்த், சங்த சேமக்கல ஒலியுடன் திரு வெம்பாவைப் பரசுரங்களேப் பாடி வீதி தோறும் சென்ற வருவார்கள். இக்காட்சியை இன்றும் கிராமப்புறங்களில் காப்காணக்கூடியதாக இருக் கின் றது.

காலேயில் நம் உள்ளம் அமைதியாக இருக்கிறபோது இந்தப் பஜன் ஒவியைக் கேட்டுக்கொண்டே தயிலமு முடிதிறது. அது கம் உள்ள த்தில் இலகுவில் படிக்து விடுகிறது. அதனுல் நமக்கும் இறைவனுடைய கினேவு வாழ்த்தி, கற்கதி ஏற்படுகிறது. வோமாக. ட்தாயன்மார் - நாதன்! ஏற்படுகிறது.

கோட்டு விற்பனவு ளிளம்பரம்

யாழ்ப்பாண மாவட்ட கோடு и в 12105

1 பொன்னப்பலம் கைம்பெண் தில்லேப்பிளளே

மார்க்கண்டு 2 போன்னம்பலம் கல்வியங்காடு, யாழ்ப்பாணம் – வழக்காளிகள் எதிராக

1 முகம்மது சுல்த்தான் முகதீன்

முகம்மது பெண லத்தீவா 27, கம்மியர் ஒழுங்கை, யாழ்ப்பாணம்

— எதிராளிகள் யாழ்ப்பாணம் மாவட்டக்கோட் டின் M B 12105ம் இலக்க வழக்கில் எனச்குக் கிடைத்த கோட்டுக் கட்டளேப்படி கீழே விபரிக்கப்படும் ஆதனம், 1973ம் ஆண்டு தை மாதம் 22ம் திகதி (22—1—73) திங்கட்சிழமை திங்கட் கிழமை பிற்பகல் 2 மணியளவல் காணிக்குள் ஙின்று பிரசுத்த ஏலத்தில் என்னுல் விற்கப

தீர்வைத் தொகை: முதலும் வட்டியும் 4,230/- ரூபா இன னும் 2,750/- ரூ பாவிற்கு 23-10-70— 17-9-71 வரைக்கு ட 12 வீத வட்டியும் கூடியதொ ைக்கும் 17-9-1971 தொடக்கம முழுப்பண**ம்** இறுக்கு**ம்** வரைக்கும் வீத வட்டியும் கோட்டுச்செலவு 373-95 சதமும்,

ஆதன விபரம் வடமாகாணம் யாழ்ப்பாண மாவட்டமும், பகுதியும் வண ஞூர்பண்ணேக் கோவிற்பற்று வண்ணர்பண் ஊே தென்மேற்கு இறை 'ஓட்டைப்புளியடி' பர. கி இலா. 2, 4½ குளி, இது உலாந்தா M. அலோசியசினுல 1949ம் ஆண்டு ஐப்பசி மாதம் 10-ம் திகதி விந்தாரிக்கப்பட்ட 10-ம் திகதி விந்தாரிக்கப்பட்ட படத்தின்படி 2ம் துண்டும், 2Ā வீடும், கிணறும் வான்பயிர் செய்பயிர் துண்டும், கற்கூசும், கற்கைய், விள்ளப்பி செக்கு: கைஞ களும், எல்லே கிழக்கு: கைஞ முகம்மதுவிற்கும், மறுபேருக்கு முடையவாதனம்; வடக்த அப் துல் கமீதுவிற்கும் பெண் பட வேண்டும். குளிர்காலமே துல் கமீதுவிற்கும் பெண் புலனடக்கத் திற்கு ஏற்ற ஐமீலாவிற்குமுர்ய ஆதனம், காலம். மங்கையர் வைகறை மேற்கு ஈட்டுக்காரனுக்குமுரிய யில் எழுக்து கீராடி இறை முதலாம் துண்டு, தெற்கு முத வண் வணங்கி மஃன விளக் ஈட்டுக்காரனுக்குமுரிய துண்டு, தெற்கு முத S நைனுகம்மதுக்குமுரியகாணி இதடங்கலும். பதிவு D 327/14 வைத்து வணங்குவர். அதி தா. க போன்னுத்துரை J. P. கோக்ஷ்யில் நித்திரைவிட்டே கோயிஷனர், விலேயதிப்பாளர். 'அகிலகம் 28/1, யாழ் வீதி. யாழ்ப்பாணம். 30-11-72

> இறைவன் ஜோதி வடிவா னவன் 'அருட்பெருஞ்சோதி' 'அயடுகுடு மாலும் அறிவரிய அனலாய்கீண்டவன். தேவா தி தேவன்' ஆகவே, அழல் வடி வின்னுடிய ஆண் ட வக்னப் பாடும் அடியவர்க்குக் குளி Gp 53?

340-72

அண்டசராசரங்களே அடக்கி, அனேத்தம் தானுக வியாபி த்தோம்ற்கும் ஆண்டவன் அடி யவர்களின் அன்பு என்றுங் உயிற்றிறுல் கட்டப்பட்டு அவர்கள் உள்ளத்திலேஓடுக் கமா கிவீடுகிருன் கமாகிவிடுகிருன் இகண், ''இறைவனே தொண்டருள் ளத்தொடுக்கம் - தொண்டர் தம் பெருமை - சொல்லவும் அரிதே"

என்கிருர் ஞானப் பழ மாகிய ஓள்னவ். இன்னும அப்பர் சுவாமிகள்.

'வாயாரத் தன்மைடியே பாடும் தொண்டர் இனதத்கத்தான்' என்றா சான்று பகர்கிறுர். ஆகவே நாழும் வைகறையில் துயிலெழுக்து, கீராடி, கல்ல நினேவுகளே மம் உள்ளக்கே தேக்கி, அவன் காமத்தை நாவாரச் சொல்லி கெஞ்சார QUD நேயர் நெஞ்சம்

திலும் இதுவரை கிகழாத

ஆறுமுகமாவலர் அவர்கள

களரவிக்கப் போகின்றது.

கமது தேசியசபைக்கும் மக்

தரிசபைக்கும் பிரதம்மக்திரி

இதன் பொருட்டு அயராது

(Softe it

மங்களமான கிகழ்ச்சி

அரசாங்கத்தின்

போற்றற்குரிய செயல்

கமது காட்டை ஆண்ட னர் திரு சி. அருளம்பல^{ம்} ஆங்கிலேயர் காலத்து லும் அவர்சளுக்கும் கடமைப்பட் அதன்பின் சுயவாட்சி காலத் டிருக்கின்றுர்கள்.

ஒரு மங்களமான கிகழ்ச்சி இவ் விஷயமாக உழைத்**த** இப்பொழுது கிகழப்போகின் பிறரை காம் இதவரை அ**ற்ய** றது. கமது காட்டின் மதிப் வில்ஃல. அவர்களுக்கும் க**மது** பிற்குரிய தல்லிதிறந்த வீரர் கன்றி உரித்தாகின்றது. பொ களுமாருவரான ஸ்ரீலஸ்ர் தமக்கள் டாவரும் அரசாங்க த்தடன ஒத்தழைத்த இக் வசித்த இடத்தை அரசாங் கைங்கரியக்கை ஆநுகூலமா கம் தேசியமயமாக்கி அவ் க்க முயற்சி புரிதல்வேண்டும். விடத்தில் ஒரு கலாசார நீல் மேற்படி நிலத்தை அரசாங் யத்தை அமைத்த நாவலர் கம் பொறுப்பேற்றுகலாசார பெருமானுடைய பெயரைக் நிலேயத்துக்கு அத்திபாரமிடும் விழாவில் யாழ்ப்பாண மக்கள் பொதுவாகத் தமிழ்மக்களும் யாவரும் அவர்களே மனமார சிறப்பாக இந்து மக்களும் வரவேற்று மரியாதை செய் வரவேற்று மரியாதை செய் தல் வேண்டும். இந்த நீகழ்ச் சியில் அரசியலேச் சப்பந்தப் அவர்களுக்கும் கலாசாரப் படுத்துவது விரும்பத் தக்க பகுதி மந்திரி அவர்களுக்கும் செயலல்ல.

உழைத்த தபால் தந்தித்தொ டர்புமந்திரி திரு.செ. குமார | 103/2 ஹல்ட்ஸ்டோர்ப், சு. சிவசப்பிரமணியம் அவர்களுக்கும் கல் கொழும்பு 12, லார் பாராளுமன்ற உறப்பி 6-12-72.

கோட்டு விற்பனவு விளம்பரம் யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திறிக் கோட்டில்

சுளிபுரம் நடுக்குறிச்சி சுளிபுரம், இராகுநாதர் கந்தசாமி வழ இல M B 12033 எதிராக — வழக்கா வழ இல MED 12000 வதாராக கனக்சபை அவன்யுவண்ணூர்பண்ணே கிழக்கு யாழ்ப்பாணம் கப்பிரமணியம் கனக்சபை கைம்பெண் நாகம்மா— எதிராளி

கப்பிரமணியம் கனக்சபை கைம்பெண் நாகம்மா— எதிராளி யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திறிக் கோட்டின் M B 12033 ம் இலக்க வழக்கில் எனக்குக் கிடைத்த கோட்டுக் கட்டன்ப் பாடி பிண்டுல் விபரிக்கப்படும் மூன்ற தண்டுக் காணிகள் 1973-ம் இல தை மீ 16-ம் 1161-171 இரை மூதலாம் காணியும், தை மீ 17-ந் (17-17-3) முற்பகல் 10-00 மணிக்கு இரண்டாம் காணியும், முற்பகல் 10-03 க்கு மூன்ரும் காணியும், அந்தந்தக் காணிகளுக்குள் நின்று என்னுல் பிரசித்த ஏலத்தில் விற்கப்படும். தீர்வைத்தொகை: முதல் வட்டி ரூபாய் 31200/- இன்னும் ரூபாய் 25000/- த்துக்கு 23-9-70 தொடக்கம் 19-7-71 வரைக்கும் 10வீத வட்டியும் அதன்மேல் முளுத்தொகைக்கும் இறுக்கும் வரை 5வீத வட்டியும் கோட்டுச் செலவு ரூபாய் 500-27 சதம்.

ஆதனங்களின் விபும்

ஆத்லங்களின் விபறம்

1. வடமாகாணம் யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திறிக் வலிகாமம் மேற்குப்பிரிவு பண்டை தெரிப்பு கோயிற்பற்று இறுவினானிறை "கமபயப்புலம்" பர-நில-லா 5. இதில பர-நில-லா ½ நீக்கி மிகுதி பர-நில- இலா 4½. டி. டி. டி. முர் நில- இலா ½ நீக்கி பர- நில- இலா 4½. டி. இதற் கேல்லே கிழக்கும் வடக்கும் நேட்டு மேற்கு மர்யநாயகம் மறுநாமம் பொன்னேயா பெண் சூவனப்பின்னேக்கும் செல்லைப்பா துரைமுஜவுக்குமுரிய வாதனம் தெற்க்கு செல்ப்பா துரைநாஜவுக்குமுரிய வாதனம் தெற்க்கு செல்ப்பா துரைநாஜவுக்குமுரிய வாதனம் தேற்க்கு செல்ப்பா துரைநாஜவுக்கும் யந்திரமும் இவ்வெல்லகட்க்குள்ளடங்கிய செய்பயிர்களும், பதிவிலக்கம் பி 330/263 யாழ்ப்பாணம் பதிவுகந்தோர். பதிவுகந்தோர்.

பத்வுகந்தோர்.

2. வடமாகாணம் யாழ்ப்பாண டிஸ்திறிக் வண்ணூர் பண்ணே கோயிற்பறறு வண்ணூர்பண்ணே கிழக்குகிறை ''சேன திருயர் வளவும் மறுபிரிவுகளும்'' பர-நில-இலா 1ம அதைச் சேர்ந்தவைகளும். இதற்கெல்ல கிழக்கு கனகசபை கைலாஸ நாதனுக்குரிய வாதனம் வடக்கு ஒழுங்கை மேற்கு தாமோ தரம்பின்ளே பெண் குட்டிப்பின்ளேயனுதனம் தெறகு தம்பு தாமோதரம்பின்னேக்கும் பெண் தில்லேயம்மாவுக்குரிய வாதனம் மேற்கு காணியிலிருக்கும் கிணற்றில் பங்கும் வளிவாய் காலுருத்தும்.

3. ஷெயூர் ''கம்பனடைப்பு மருதன் வளவு'' பர-நில-இலா 3ல் மேற்குப்பக்கடாக 13½களி மேற்க்குப் பக்கமாக உள்ள பர- நில-இலா 6ல பயிர்களுடன். இதற்கெல்லே கிழக்கும் தெறகும் மன்னப்பு கந்தையாவுக்கும் பெண்ணுக்கு முற்ய வாதனம் வடக்கு ஒழுக்கை மேற்ககு எதிரிக்குரிக்குரிய வாதனம். பதிவிலக்கம் D 246/—

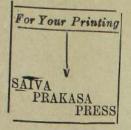
செ. விசாகரெத்தினம்

கோமிஷனர், வி**ல்மதிப்பாளர்** யாழ்ப்பாணம். 27-11-72

வரன்முகில் வழாதுபெய்க, மவிவளஞ் சாக்க மன்னன் கோன்முறை அரசுசெய்க குறைவிலாது உயிர்கள் வாழ்க நான்மறை அறங்கள் ஓங்க நற்றவம் வேள்வி மல்க மேன்மைகொள் சைவநீதி விளங்குக உலகமெல்லாம்

ாழ்ப்பாணம் சைவபரிபாலன சபையாருக்காக, வண்ணூர்பண்ணு பாழ்ப்பாணம் கைவபாபாலன் சடைப்பாருகள்க, பண வோப்பாணம் காந்கோன்அறைவிதி 450-ம் இவக்கத்திலுள்ள சைவப்பிரகாச பந்தோசாஃயில், 2 ம் கம் இரண்டாமொழுக்கை பிறவுள் விதி யில் வசிக்கும் இரு. மூ. மஙில்வரகணம் அவர்களால் 8--12—1972 வெள்ளிக்கிழமை அச்சிட்டு வெளியிடப்பெற்றது

பத்திராதிபர்: இது. மு. மயில்வாகனம் அவர்கள்



Price 15 Cts.

INTHUSATHANAM

(THE HINDU ORGAN)

The only Newspaper in Ceylon for the Hindus 1 PUBLISHED EVERY FRIDAY

FOR YOUR BOOKS 10 DEC 1972 Saiva Prakasa Book Depot PHONE No. 356

JAFFNA, FRIDAY DECEMBER 8, 1972

LETT R O THE EDITOR

Estd. Sept. 11, 1889 -

Double Crossed All The Way

Sir,

The statement made at Jaffna recently by the Member for Jaffna that

Member for Jaffna that not destroyed under foreign rule is quite correct. The problem of the Tamil speaking people is that ironically enough it destroyed was not destroyed by the foreign powers but has ernment, by double cross-been destroyed by the Sinhala Only government Nad, all the way, on the language, citizenship, and of today as both the Dutch and British governments issued all procla-mations not only in Sinhala but also in Tamil and they even specifically required their own officers

Tamil language as a pre-requisite for working in earning their increments, but now only Tamil officers should study Sin hala but not vice versa.

and priests to study the

It is not generally rea-lised that the Tamil the language was recognised and taught even in Sinhala Districts (Nad) and that too by Buddhist priests. It was, according to Soda. kumbure, taught even in the mediaeval colleges of Sinhala Nad while everal merely translations of Tamil literature. That is why Mendis has pointed out that Sinhalese literature has little originality.

In fact at the time of independence negotiations the Tamil language had already been recognised as an official language of entire Ceylon by an overwhelming majority of Sinhalese votes. When Mr. J. R. Jayawardena introduced a motion in council that Sinhala be an official language of Ceylon. Mr. C. Suntheralingam interrupted his election campaign at Vavuniya and proceeded to Colombo and told him he should accept parity for Tamil and Sinhalese and that Regarding th and Sinhalese and that Regarding the citizen otherwise the Tamils will ship issue it is relevant to block independence It is note that when Dr N. M because Tamil was already Perera introduced a moall citizens had voting to ban indenture of immi-rights and the state was grant Indian labour to

secular that the ground

That is why I say the Sinhala Only government of today has acquired power, by way of major ity vote, possible only in an unitary form of government, by double crosslanguage, citizenship, and, religious issues, and row they have even the impudence to strut about Tamil Nad and make arrogant speeches as if they had liberated the people of Tamil Nad by actually conquering the British.

It will be noticed that a difficult situation created by the language and citizenship issue has now unfortunately been fur-ther aggravated by mak-ing Buddhism the foremost religion of the land and in an unitary government the Hindus are constitutionally bound to accord an alien religion first place even over their own religion in their own Hindu country. In fact Hinduism is the oldest plays and ballads in civilized religion and had Sinhalese literature are prevailed in Ceylon and even in Anuradhapura before the advent of Buddhism In fact some of the Buddhist edifices in the heart of Anuradhapura stand on sites on which Hindu temples existed before the advent of Buddhism.

> It will be seen therefore, that since independence the Tamil language has been destroyed, as according to the Constitution Sinhala is the off cial language and the Tamils cannot use their language even in their own native land for their general medium of intercourse and

Thiruvembayai Festival

Nayanmarkaddu Saiva Apiviruthi Sabhai has resolved to celebrate the Thiruvembayai Festival as usual from 12 - 12 - 72 to 21 - 12 - 72 at the Nayanmarkaddu Raja Rajes-wari Amman Temple. Each day the celebration will commence at 4 a. m when religious processions consisting of Saiva Devo-tees will chant along the atreets and lanes of Nayanmarkaddu the enchanting hymns of Tiruppalli Eluchchy and Thiruvembavai. On the last day the image of St. Manickavasagar will be taken in procession in a decorated vehicle

prevent exploitation, his motion was opposed by the great majority of Sinhala members; which in-cluded four Prime Minishala ters, despite the appeal of Vytilingam Indian Mem-ber, not to bring Indian labour and cast them away when not required and the specific warning that this country should shoulder the full implication of immigrant labour, while Philip Gunawardena observed that Indian labour brought here should enjoy citizenship rights and Ratnayake warned that unless Sinhalese leaders rise up to the occasion and protest and protest against fresh indenture of labour.....they will cutting their throats.

What has happened now is that as there are enough Indian labour, they are being sent away Sinhalese leaders alone are responsible and worse still, even those who already enjoyed voting rights decitizenised.

It should also be realized that the people of Tamil Nad lost their independence, and, their king, lopment of moder much to Navalar. assistance of the Sinha-

(Over to page 6)

Arumuga Navalar - Ram Mohun Roy of the Tamils

By A. THEVA RAJAN

(Continued from last issue)

Preservation of literary treasures also contributes considerably towards the preservation of culture. Navalar's services as an editor, publisher and commentator, have to be weighed in this light as T. S Eliot, the great literary personality of the 20th century, says: "The people which ceases to care for its literary inheritance becomes barbaric; and the people which ceases to produce literature ceases to walk in thought and sensibility-" Navalar's movement led to the care of the literary inheritance and went further and produced literary treasures. It need not be overstressed that his services in this respect too are a land-mark in the history of Tamil language and literature.

Apart from these, he has associated himself with the social welfare of the people. During his time, there was a raging epidemic of cholera and Navalar became a volunteer to cater for their needs. The then Government Agent, Mr. William Twynham oppressed the people and even refused to grant the relief that was sanctioned by the Governor. spearheaded the movement that restrained the Government Agent, Mr. Twynham from further damaging the welfare of the people. Sir Muthucumaraswamy raised the issue, at Navalar's request, in the Legisla. tive Council and made things right. Thereafter, Mr. Twynham gave patient hearing to Navalar and even began to admire him. Navalar also decried caste and ridiculed those who put caste above religion.

In 1879, when the Tamil Representative's seat in the Ceylon Legislative Council fell vacant on the death of Sir Muthucumaraswamy, Navalar sponsored the candidature of young Mr. Ponnambalam Ramanathan, a nephew of the late Sir Muthucumaraswamy against Mr. Britto the veteran lawyer, and retired District Judge. He sponsored several meetings in support of Sir (then Mr) Ponnambalam Ramanathan, and eventually won public support. He directly engaged himself in the political welfare and political protection of the Tamils. He fired a new wave of national enthusiasm and national pwakening.

The 19th century has a special bearing on the unceremoniously to solve history of the Tamil language and literature. It was a problem for which as pointed out above the ed from the clutches of Madathipathis and other ed from the clutches of Madathipathis and other vested interests and put into the hands of the Tamil people as a whole. The introduction of the Printing Press led to this revolution and Arumuga Navalar was instrumental for it. An unbiased analysis of Tamil literary activities of the nineteenth century cannot hide the fact that the latter half of the 19th century is unassailably, the Navalar era. In fact the development of modern Tamil language and literature owes

because Tamil was already Perera introduced a molecular accognised as an official language of Ceylon and lember, 1937), in Council. Portuguese helped by the national identity. In other words, it was in every the native education, religious revival, and preservation of

(Over to page 8)

THOUGHTS TO BE TREASURED

இருகிலனுத் தீயாகி நீருமாகி இயமானஞய் எறியுங் காற்று

அருமில்ய திங்களாய் ஞாயிருகி ஆகாசமாய் அட்ட மூரத்தியா

பேருகலமும்குற்றமும்பெண்ணும ஆணும் பிறர்உருவும் தம்உரு வும் தாமேயாகி தேருந்கேயாய்இன்முக்நாகோயாகி கிமிர்புன்சடை அடிகள் நின்ற வாறே.

He is the huge earth, He is the fire and the water He is the so ul and the violent wind. the so ul and the violent wind. He is the unsteady moon, the sun and akes, He is of all these eight forms; He is the great good and the fault, female and male, other's forms and His own He verily is, He is the past, the present and the future; Oh! wonder of wonders, how the Lerd with the bristling, braided hair appeared. -Thevaram



வாய்வே குரனமும் க **ுச்சிவாயவே நான**றி வீச்சையும் மச்சிவாயவே நாதவின் நேத்துமே muCa pairSard ariGCu

Bunda Ornan

FRIDAY, DECEMBER 8, 1972

TALKS FOR AMITY MUST BE THOROUGH

Reports frequently sppear in the Press that Conferences at a general level were held in Jaffas, Colombo and Kandy for the purpose of creating a congenial climate for resolving the political pro-blems that now threaten deepen the discord which was introduced by the framing of a New Constitution ignoring the protests of the Tamil speaking people. We have always advocated the need for Round Table Conferences as a desirable means to ensure closer co-operation among di-verse political parties The talks that had been held as reported might be helpful. But, we are afraid that these Conferences cannot be described as easily effective, much less conclusive, for the simple reason that representatives of all parties, of all religious associations, and of the Religious Priests have not participated in

leading Saiva organiza- Reviewed News Leadership - Its Duties participated in these Conferences The represen-tatives of the Leftist Kurunagar to Keep Parties functioning in the The Peace North and the East were conspicuous by their absence. While commending the efforts at conciliatory attempts, we feel that the summoning of such conferences should be left to Religious Leaders.

As between communi-ties there are no differences, no ill-feelings. The dispute is at the political level and therefore parties are at variance with one mately enjoyed national and official status has now been relegated to a lewer rank. This aspect cannot be overlooked even by the U L F Hence no conference that is not wholly representative of the Rul. ing Group and the Opposition can produce any sult worth recognition. conference must therefore be sponsored by a Union of Religious Associations. The participants must represent the entire political and religious sphere. Such a confer-ence, if successful, can certainly bring about poli-tical amity which is so very urgently needed at this hour of national crisis.

Problem-Ridden Press Council Bill

The adage is that when one attempted to sink a well there appeared a monster demon. When the Press Council Bill was introduced in the National State Assembly, the Leader of the Opposition submitted a written notice to the Speaker raising the question of inconsistency of certain provisions i the Bill with the Consti-tution of Sri Lanka. Thereupon the Speaker referred the question to the Constitutional Court for decision which according to Section 65 of the Constitution shall be given within two weeks of the reference. Now the Speaker by his announcement in the National State Assembly yesterday, intimated that to the issue that has been the decision of the Constinated in the context of the Press Council Bill. National State Assembly

What should have been done at the very outset, has at last been done and that, thanks to the Superintendent of Police, Jaffna, has produced the desired result. Let this be a lesson to professional politicians who thrive on clashes between factions and parties. The people will now know that the sudden flare up could another. Narrowed down have been extinguished to a debating point, the disagreement is over the New Constitution. The Tamil speaking people feel that their Language that all along had legiti.

Next New Constitution and begiting the speaking people feel that their Language that all along had legiting the speaking property, the persuasion of the speaking property and the spea method was tried. nagar has always been a peaceful locality. owing to some unwittingly promoted displeasure between individuals, the peaceful atmosphere was disturbed only to develop permanent peacelessness The interested on-lookers were those persons who used to call on the voters of Kurunagar periodically But the Police Chief studied the situation and solved the problem keeping the on-lookers guessing.

City Fathers Cease to Represent their Wards!

Elections to the Jaffna Municipal Council are due But it is reported that these Elections like the Kankesanturai Bye Election will have to wait for more welcome days Some City Fathers seem to be of the opinion that even if the life of the present Council is extended they, morally speaking, could not be said to be representing the wards that are being represented by them at present. How many of these City Fathers can be expected to perform this sacrifice in the interest of safe guarding democracy, and if that number is small will that sacrifice afford a change to the other City Fathers who remain glued to their seats to carry out their own schemes without opposition. Which state of affairs would be better for the Ratepayer?

By S. SIVASUBRAMANIAW

Politics is at all times ship according to Mr. confronted with serious was the very essence of problems which require nationalism.

These sound views of methods of tackling them Mr. Jinnah were not acof Pakistan and one of the following words:-

"You may try to find and procedure owing to out what will please people and you then act accordingly. My way of action is quite and the people come around me,"

With regard to the attiadopted by leaders of respective communities and Jinnah said as follows:-

"I have not come to say what Muslims Want. We have come to sit with you as co-workers.

It was said that Mr. Jinnah at that time did not believe that political leaders in India should inseparable matters. merely function as spokesmen of their respective communities or parties. Letter to the Editor In other words, enlighten ed and responsible leadership demanded that the leaders would put their heads together and like a Christians body of detached and dis- Sinhalese. passionate experts would do everything possible to resolve the Hindu-Muslim were expected the way physic ans tackled medium of physical maladies. Just and public business and as physicians did not accord their Gods and become spokesmen of their relipatients, political thinkers country according to this point place. of view, were not charged

Intercommunal co-operation was also considered a paramount duty at a certain stage of his life, so much so that Mr. Jinnah was hailed as the ambassador of Hindu-Muslim Unity. The formation of a stable national government by ensuring the whole-hearted and willing co-operation the decision of the Constitutional Court had not been given within the press that these talks will have the force of popular voice and that the Government will act on the suggestions. It is surprising to note that not a single Saiva High Priest had attended these Conferences. The Persidents of with particular reference of the Constitution in the pression of the Constitution in the constitution in the pression of the Constitution in the pression of the Constitution in the pression of the Constitution in the constitution in the constitution in the constitution in the constitution proper in the constitution pro

and in all countries a Jinuah, to whom a dedifficult and baffling sub-ject- The people as well not savour of communalas the leadership are ism but on the contrary

These sound views of is given by Quaid - E cepted by some of other Azam Jinuah the founder leaders, and no settlement was arrived at. the greatest politicians of sult on the whole created contemporary times. He other problems of a more emphasizes the duties of serious nature. Politics is leadership to a friend in not static. Mr. Jinuah had to change his attitude and procedure owing to

It is trusted that Leadifferent. I first decide dership in Sri Lanka, and what is right and do it, in a special manner Sinhalese and Tamil leadership, would actively give a lead to their respective tude that has to be communities and would also not be dogmatic or rigid and would look at parties at an All Parties-Conference in 1925. Mr. the point of view of their respective communities but from long range view of the permanent interests of with you as co-workers. the country as a whole. Let us put our heads Only through this method together not as Hindus could the welfare of the or Muslims but as In- distant communities and of the country be attained. One cannot be attained at the expense of the other. They are joint

(From page 5)

and coastal

The end result is that resolve the Hindu-Muslim young men are languish-conflict. As experts, they ing in jail only because to solve they want to use their constitutional maladies in language as their general intercourse accord their Gods and their religion in their own the foremost

of view, were not coarry with a mandate to carry ont the wishes of their do? Are they to starve and die and be driven dumb cattle, from Intercommunal co-oper- like dumb cattle, from

and now religion. What next!

What the Sinhals Only oriented politician has still not appreciated is that the foreign rulers that the foreign rulers have gone and that not only Sinhala Nad and its people but even Tamil Nad and her people are Lephant Limit independent Limit indepen also equally independent each in their own right and that the patronising attitude they adopt only makes them look ridicul-

The future course is obvious, federalism separation.

Reference may be made to my work "Tamil Nad of Ceylon", pages 9, 10 21, 40-42, 187-188, 136, 47, at the National Archives, for confirmation of subject, material referred to above.

Yours faithfully. J. R. Sinnatamby, 286, Buller's Road, Colombo 7,

Government's Praiseworthy Action

Sir, The action of the Govthankful, for this gracious gesture by Parliaand for the services of the

There would be others due and whose names may not be known just

It is fervently trusted that the public would welcome most heartily the leave of Shiva, and having action taken by the Government and the individuals concerned and make the acquisition and the gift productive of very good results. It is also trusted that the minis terial party that goes to Jaffna shortly will be received with warmth and gratitude and that the connected function will be a pleasant success. is not fair to introduce political party feeling on Madura and reign of the the occasion.

Yours etc. S. Sivasubramaniam 103 2, Hultsdorf Street, Colombo - 12

The Sacred Sports of Siva

V. SUBRAMANIAM

(வெள்ளே யானே சாபந் தர்த்த கதை)

Durvasa Munivar was once worshipping Lord Shiva in the form of the Lingam at Benares, when a lotus flower fell from His crown, and the surprised at the eight of one of them. He was surprised at the eight of band. He then revered it, by placing it on his eyes, head and heart and band hear being over-joyed took it with him to Indra's paradise. At that time Indra was returning to his chief city, riding on his white elephant in procession after vanquishing his enemies the Asuras. Dur vasa respectfully gave the lotus flower to Indra who laid it on the head of the elephant between its tusks, but the animal threw it down and tramernment in acquiring the pled it under foot. For residence of one of the most revered leaders of angry, and pronounced on Sri Lanka, the late Sri La it a curse to the effect. Sri Arumuga Navalar, and "The elephant should bededicating it for the come a wild elephant of benefit of the public, is the woods," but as the one of the best things celestials fell down at his that has done by any feet and implored mercy, government during the British era, and during the period of the elephant being a wild animal was limited to one hundred period - In a special man-ner, the Hindu and Tamil public could feel very phants and wandering phants and wandering over hills and dales at last came to the Kadamment, the Cabinet, the pa forest where, by the Prime Minister, the Minister Grace of Lord Shiva it ter for Cultural Affairs, saw the lotus-tank and bathing in it assumed its Minister for Post, Mr. Kumarasurier and the M. P. for Nallur, Mr. C. Arulambalam in this conworshipped it pouring water over it with its trunk. Then God Shiva There would be others told the elephant "you also to whom thanks are need not be one of the vehicles to carry Myself but you will go back to now to the writer of this communication.

Indra and serve him as before."

> Then the elephant took set up an Indra Lingam on the Eastern side and Iravata-Lingam on the Western side of the Temple went and again became the vehicle Indra.

The curse laid on indra by Durvasa for having disdained him on his presenting the lotus-flower will be described in a separate story.

III Building the Town of First King

(திருந்கரம் கண்ட கதை)

In the time of Kula, read. Segara Pandyan who

his journey on commer cial business was benighted in a forest of Kadambai Trees; (Kadambc-a flower tree sacred to Skanda) and being unable had been very virtuous in a former birth. As it was Morday, the Gods (celestials) were performing homage and anointing the image of Sive (Lingam) as though it had been the night of Siva (Sivararthiri). The mer chant bathed in the tank and worshipped the Lingam. When the celestials had disappeared, he saw the Lingam only and rext day he went and told the king (Kulasegaram) what he had seen. The God also appeared to the King the following night in a vision in the form of a religious ascetic and com-manded him to build a temple in the afore said wilderness (Kadamba Forest). The King find ing the vision and the statement of the mer-chapt in accord, went rd, went to the place oleared

(To be continued)

Vinayaga Sashti Viratham

Coming in the wake of Thirukarthigai Viratham, Vinayaga Viratham is Vinayaga another major Fast lasting twenty one days dedicated to the Deity that Blesses every undertaking.

'Perumkathai Padippu' as it is popularly known, Vinayaga Viratham is intended for a long spell of dedicated devotion that includes the learning of the special significance of Vinayaga Moorththam. Unlike the Kantha Sashti Viratham during which Kandapuranam is read and commented upon in all temples the Vinayaga Viratham is mainly confined to Pillayar Temples The Padanam of the

It is strange that in reasonable price,

PARTITION NOTICE

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No P/ 477

Nagamuttu Sinnathemby of Colombogam Road. 98, Colombogam Chundikuli, Jaffna Vs.

- 2 Kanagambigai both of 98. Colombogam Road, Chundikuli, Jaffna

Minor 3 Pakkiyaledchumy daughter of Naga-muttu Kandish

- 4 Thanaledohumy daughter of Naga-muttu Kandiah
- 5 Vimalathevy daughter of Nagamuthu Kandiah
- 6 Kandish Vignes-Waran
 - 7 Sinnammah widow of Nagamuthu Kandiah all of 98 Colombogam Road, Chundikuli, (The 3rd, 4th, 5th and 6th Defendants abovenamed are mi-nors appearing by their Guardian - ad-litem the 7th Defendant abovenamed)
 Defendants

under the Partition Act No. 16 of 1951 for the partition/sale of the land called 'Puthu Kadu, in extent 4, 5/16 Lms. V. C. situated at Columbuthu-

The Defendants in the aforesaid action are summoned to appear in Court on the 15th day of December 1972, at 10 O'clock of the forenoon.

This 24th day of November 1972.

By order of Court Sgd. P. Sathasivaratnam Secy / C. C.

Drawn by S. Visuvalingam Proctor for Plaintiff

Lanka where there are a large number of Pillayar Purana Pedanam is not undertaken The Puranam appear owing to the paper C. B. C. used being brittle and liable to be torn or damaged: Saiva organizations would

Retiring Teacher Who Promoted Religious Practice

V. A.

"Asiriyamani" Mr. R, 1 Rasiah Sabaretnam T. Subramaniam — a cial worker, renowned for his services as the President of the Puliampokkanai Mahathambiran Sivan Kovil Alaya Paripalana 8abah, bad been adorning the teaching profession for the past 38 years. Be ing a disciple of "Panditamany" S. Kanapathipillai he had been always guiding his students and staff and even others who came in close contact with him to follow the footsteps of Sri La Sri Arumuga Navalar.

> He introduced Navalar's religious books in his schools. As President of the Kilinocheby Tamil Teachers Association, be always defended the had earned a glaring popularity among the teachers.

To:

The abovenamed
Defendants

It is hereby notified that action No. P/1477
has been instituted in the District Coulogs for over a decade to provide good buildings District Court of Jaffas for the College. He still serves in the committee.

> He is now the Head of the Kalavedditidal Nagesvara Vidyasalai and is to be accorded a Farewell, when he retires by the end of this year.

> His old students and Kilinochchy Tamil Teachers' Union are publishing a Souvenir to be issued free on this occasion, Panditamany, Mr. K. V. Jagannaththan and others hive sent their messages and blessings to the Souvenir Mr. Subra-maniam is the Secretary of the Thenmarachchy Saiva Maha Saba and takes a keen interest in celebrating Guru Poojahs of all the four Nayanmars and Navalar.

He is a good actor and a fine humourous speak-Temples the Vinayaga er. His talks over the Purana Pedanam is not undertaken The Puranam keenly heard by many. itself is not easily available. The few copies of the Puranam may dis-

His manners and observance of religious ha-Vinayaga Puranam is not always done; instead the Pillayar Perumkathai is read.

It is strange that in Salva organizations would servance or rengent and do well to undertake the bits are worth emulation by others. Let "Eeswara" apare bim many more available to devotees at a reasonable price.

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT

No. 2894/T

In the matter of the intestata estate and effects of the late Nallammah wife of Murugesu Sinnathamby of Ariyalai Jaffna.

- 1 Arumugam Sothilingam and wife
- 2 Vijayaledchumy both of Ariyalai, Jaffna.

Vs.

- 1 Murugesu Sinnathamby of 33, Kachcheri East Lane, Jaffna.
- 2 Sinnathamby Gunasingam of Ariyalai presently of Vivekananda Maha Vidyalayam, Kotahena.
- 3 Muthiah Aiyadurai and
- 4 Rajaledchamy both of Forest Office Lane, Kachcheriady, Jaffna.
- 5 Puvanaledchumy daughter of Sinnathmby of Ariyalai Jaffna.
- 6 Sinnathamby Thuraisingam of Ariyalai Jaffua presently of Royal Ceylon Air Force, Chinabay, Trincomalee.
- 7 Sinnathamby Ratnasin-gam of 33, Kachcheri East lane, Jaffna.

Respondents 22

This matter coming on for disposal C. E. Collin before Mendis 25 Esquire, District Judge, Jaffna on the 13th day of September 1972 in the presence of S. Mahadeva, Proctor on the part of the Petitioners and the Petition and Affidavit of the Petitioners dated 13-9-1972 having been read:

It is ordered that the 2nd Petitioner is hereby 37 declared entitled to have 38 Letters of Administration to the Estate of the abovenamed deceased and same be issued to the 2nd Petitioner abov named accordingly unless the Respondents abovenamed or any other person or been instituted in the persons interested shall District Court of Point appear before this Court

Jaffas, this 13th day of September 1972.

Sgd. District Judge

Drawn by Sgd: S. Mahadeva Proctor for Petitioner IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

No. 11831

Periathamby Vallipuram of Alvai West Vs. Plaintiff

- 1 Ramalingam Thurairajah
- 2 and wife Vairathaipillai
- 3 Ramalingam Sachithanan-
- 4 and wife Parupathipillai
- 5 Vallipuram Arumugam
- 6 and wife Nallammah
- Kanagammah daughter of Kandavanam
- 8 Sithamparapillai Nagalingam
- 9 Sithamparapillai Valli-
- 10 Walliammai widow of Suppish
- 11 Murugupillai Sivalingam
- 12 Vairamuthu Arumuga-
- 13 and wife Muthammah
- 14 Sithamparapillai Kandavanam
- 15 SithamparapillaiMurugup-
- 16 Rajaratnam Koneshalingam
- Saraswathy daughter of Periathamby
- 18 Kathirgamer Maniccam all of Alvai West 19 Kathirgamer Chelliah of
- Navundil
- Sinnapillai widow of Kathirgamu 21 Sinnathemby Kanapatbi-
- pillai Sinnathangam widow of
- Ponniah 23 Sithamparapillai Subra-
- maniam Sinnathamby Kandavanam
- 25 Sinnathamby Valuppillai all of Alvai West 26 Sinnish Sithamparanathan 27 and wife Thangammah
- Mr. 28 Sinniah Shivapatham 29 and wife Saraswathy ali
 - of Pulikandy Nagan Murugan

 - Nagan murugan
 Kandiah Sabapathippillai
 Ponniah Muthucumaru
 Ponuiah Arumugam
 Vailipuram + asaratnam
 Veluppillai Kandavanam
 and wife Wallippillai
 Vallipuram Kandavanam

 - Vallipuram Kandavauam Kathirgamer Kanapathippillai
 - pillai
 39 and wife Hedchumipillaf
 40 T. Kathirithamby Kiduapillai all of Alvai West
 Defendants

It is hereby notified that Action No. 11831 has Pedro under the Partition on or before the 17th day of January 1973 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary. veeravahuthevan Kuri Parish, chi, Kaddaively Vadamaradehehi Division. Jaffna District, Northern Province.

The defendants in the Drawn by

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary No. T 2898

of the late Murugesu Somasundaram of Nallore intestate deceased Murugesu Visuvalingam of Nallur Jaffoa

Petitioner Vs.

- l Nagalingam Nagarajah of Murugesu lane, Nallore presently of Kantalai East Co-operative Stores Trincomalee
- 2 Murugupillai Thevanayagam and wife
- 3 Rajeswary both of Murugesu Land, Murugesa Lane, Nallore
- Veeramadurai and
- 5 Nageswary both of No 7 Jolan Hospital, Railway Quarter Kuluany Johore Malasiya.

This matter coming on for disp sal before Collin E. Mendis Esquire, Acting District Judge Jaffna on the 9th day of November 1972 in the presence of Mr. C. Subramaniam Proctor on the part of the petitioner and the petition and the affidavit of the petitioner dated 3rd day October 1972, baving been

It is ordered that the petitioner, as an heir of the abovenamed deceased be declared entitled to Letters of Administration to the estate of the above. named deceased and such Letters of Administration be issued to the petitioner accordingly, unless the Respondents abovenamed or any others interested shall appear before this court the 14th day of February 1973 and shew sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 9th day of November 1972.

> Sgd. C. E Mendis Acting District Judge

Drawn by Sgd C. Subramaniam Proctor for Petitioner 120 1 & 8

Pedro on the 11th of December 1972;

By order of Court,

Sgd. A. Nadarajah C C/Secretary

deva aforesaid action are sum- Sgd. P. Sundraliugam moned to appear in the Proctor for Plaintiff
121-1 & 8 District Court of Point 119 1 & 8

Arumuga Navalar-Ram Mohun Roy of the Tamils

(From page 5)

In the matter of the estate sphere similar to Navalar's operations They ushered in national resurgence through education.

> Referring to the results of Ram-Mohun-Roy's activities, R. C. Majumdar says (in Advanced History of India) thus: "An indirect result of his campaign was the impetus given to the development of prose litera-ture and Bengali journalism."

> A "Collet" on Ram Mohun Roy, edited by Dilip Kumar Biswas and Prabhat Chandra Ganguli makes the following salient remarks: "It is characteristic of Ram Mohun's many sided activity that during the period of his energetic and voluminous theological controversy, he was busily engaged in promoting native nationalism and native education. His role was essentially that of the enlighener."

> The emergence of this nationalism is put in appropriate terms by K. M. Panikkar (in The foundations of Modern India) when he says: "The movement that culminated in the emergence of India as an Independent Nation had three main aspects, interrelated in their action, deriving inspiration from common sources, but separated in their creas of operation. These may be briefly described as the creation of a spiritual base ground for political ferment creating and expressing a broader and more universal humanism as the basis of new life-"

It is thus seen that even historians have acknow-Respondents
Respondents

or coming on
before Collin
squire, Acting
ge Jaffna on
of November

முற்றொடர் 14)

திருக்குறள் THE GREAT KURAL

[அமரரான யாழ்ப்பாணம், நல்லூர் சிவபக்தமாமணி, திர, ச சூரசங்காரன் L. L. B. (Lond) நீதினர்தார், அவர்கள் எழுதி யுள்ள "திருக்குறள் உரைத்தொகை" என்னும் நூலிலிருந்து எடுக்கப்பட்டது.]

அகிகாரம் 99

சான் முண்மை

Being of Perfect Character & Conduct.

983: அன்புநா ணெப்புரவு கண்ணேட்டம் வாய்மையோ டைந்துசால் பூண்றிய தூண்.

யாலரிடத்த முனதாய அன்பு, பழிபாவங்களுக்கு அஞ்சும் நாணம், எல்லோர்க்கும் உதவியாக ஒழுகும் ஒப் பு∉வு, கண்ணேட்டம், வாய்மை ஆகிய ஐந்து பண்புகளுமே

சால்பு என்பதைத் தாங்கும் Love towards all, instinctive shrinking from wrong and improper actions, benevolence towards all, considerations and truthfulness are the live pillars that support the edifice of perfect character and conduct.

அன்பு என்பதற்குச் சுற்றத்தார் மேலேமன்றிப் பிறர் மேலும் உளதாய அன்பு என்றம். சால்பூன்றிய தூண் என்பதற்குச் சால்பு என்னும் பாரத்தைக் தாங்கிய தூண் கள் என்றும் பொருள் காண்பர் பரிமேலழகர். அவர் அன்புடமை என்னும் அதிகாரத்தில் அன்புடமை என்பத அனபுடமை என்னும் அதன்படும் முதலிய தொடர்புடை யார்க்கைத் தஃணயும் புதல்வரும் முதலிய தொடர்புடை யார்க்கை காதலுடையான் ஆகல் என்றுர். அருஞடமை என்னும் அதிகாரத்தில் அருஞடமையாவத தொடர்பு பற்றுத இயல்பாக எல்லா உயிர்கள்மேலும் செல்வதாகிய பற்கு அ கருணே என்றுர் இங்கே அன்பு என்பதைச் சுற்றத்தார் மேலேயன்றிப் பிறர்மேலும் உள்தாய அன்பு என்பர்.

aringodia apra Gais valente etis viiati Caricomp usa Gris gapalas antici arije stármop mpis Cartis sppais Cairel mits கோன்மைகொன் சைக சீதி வினங்குக வுலசு கெக்காம்.

Printed and published by Mr. M. Mylvaganam resiling at Mo. 2, Second Lane Brown Road Jaffna, for and on behalf of the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabhai, Jaffna, at their Press, the Saiva Prakasa Press; 450 K. K. S. Read Vannarpennai, Jaffna, on Friday December 8, 1972

Editor: B. N. SIVAPIRARASAM